

SESAM 800

CONFIGURABLE
KONFIGURERBAR
KONFIGURIERBAR
KONFIGURERBAR
CONFIGURABLE
KONFIGUROWALNY
CONFIGURABLE
NASTAVITELNÝ
CONFIGURABLE

DRAFT



947422-000 Multi C0

Revision History

Version	Date	Reason
C0	2017-10-25	947422-000 with multiple language

MANUAL LANGUAGES

OPERATING MANUAL	5	EN
ANVÄNDARMANUAL	17	SV
BETRIEBSANLEITUNG	29	DE
BRUGERMANUAL	41	DA
GEBRUIKS AANWIJZING	53	NL
INSTRUKCJA DLA OPERATORA	65	PL
MANUEL D'UTILISATION	77	FR
NÁVOD K OVLÁDÁNÍ	89	CS
OPERAČNÝ MANUÁL	101	SK

Table of Contents

EN

1	Introduction	5
2	Scope	5
3	Service	5
4	Maintenance	5
5	Technical Specifications	6
6	Short Description of the System	7
6.1	Receiver	7
6.2	Transmitters	7
7	Description of the Receiver	7
7.1	Indications on the Receiver	8
8	Installation of the Receiver	8
8.1	Mounting Steps	9
9	Description of the Transmitter	11
9.1	Indications on the Transmitter	11
10	Operation	11
11	Replacing Batteries in the Transmitter	12
12	Pairing Receiver and Transmitter	13
12.1	Pairing Multiple Transmitters	13
13	Output Configuration	14
13.1	To configure the receiver outputs do the following:	14
14	Receiver Drill Measures	15

OPERATING MANUAL

EN

1 INTRODUCTION

This manual only covers the installation of the Sesam radio remote system. The Sesam system is not a complete remote control system; it provides only the set of outputs that are driven according to the actions performed by the operator of the transmitter. The way the set of outputs is used for controlling the object depends on the specific installation and is outside the scope of the Sesam.

The approvals for the Sesam radio remote control system are only valid for the system itself.

The complete remote control system, where the controlled object is one part, has to be tested and approved according to the standards/norms that are applicable and specific to the controlled object, it is not the responsibility of Åkerströms Björbo AB. No liability for the controlled object or the controlled objects actions will be accepted by Åkerströms Björbo.

2 SCOPE

The following guide must be used when installing Åkerströms Sesam remote control system to ensure secure, safe operation. The installation must be carried out by a certified electrician.



= This symbol highlights extremely important information.

3 SERVICE

Contact your Åkerströms Björbo AB dealer for service or support. Warranty work must be performed by Åkerströms or authorized service center.

4 MAINTENANCE

For cleaning use a dry cleaning cloth, if necessary use a wet cleaning cloth and a soap solution. Never use an alcohol-based product for cleaning; it can seriously damage the plastic. Do not use pressure washer on the product!

5 TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

System Specifications	
Operating frequency band:	869 MHz, 12 channels
Channel separation:	25 kHz
Power output:	≤ 5 mW
Functional sensitivity:	Better than -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Transmission principle:	GMSK, TDMA
Operating Temperature:	-25°C - +55°C
Storage Temperature:	-40°C - +85°C
Receiver specifications S800RXM	
IP- class:	IP67
Power Supply:	12-24 V DC 25 mA at 12 V DC (SELV), must be fused with 3A fuse (SAE J1284)
Conversion box for 230 V AC:	1..6 relays 16A/250 V AC
Max switching capacity of outputs:	3A/24 V DC
Total load on all outputs:	Max 3A/24 V DC
Dimensions:	120 x120 x 50 mm
Weight:	350g
Transmitter Specifications S800M6	
IP- class:	IP67
Dimensions:	100 x 60 x 25 mm
Weight:	130g
Battery type:	2*AA/LR06 Alkaline

Table 1. *Technical Specifications, Sesam 800 Configurable*

6 SHORT DESCRIPTION OF THE SYSTEM

6.1 Receiver

Main features:

- 6 solid state outputs.
- Each output is user configurable as either momentary or remaining.
- Waterproof (IP67).

6.2 Transmitters

M6 is a medium size 6- button transmitter. The transmitter comes in 2 different models, one with no button print and one with the button print 1...6. For the unit with no print there is a default or custom made label frame. The transmitters are very rugged and waterproof (IP67).

7 DESCRIPTION OF THE RECEIVER

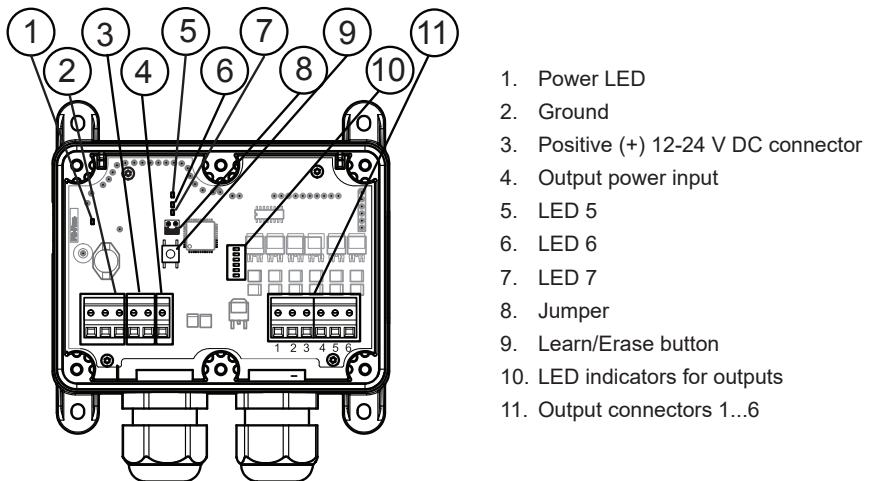


Figure 1. Sesam 800 RXM model indicators, connections and jumper

7.1 Indications on the Receiver

The Sesam 800 RXM model has LED indicators that indicate different parameters (see fig. 1 for positions of the LEDs).

The indications on the LEDs are as follows:

Power LED (see ① in fig. 1)

Indicates whether the receiver is powered on or not.

LED 5 Squelch (see ⑤ in fig. 1)

Indicates a detected signal on the operating frequency band.

LED 6 Status (see ⑥ in fig. 1)

Indicates that information from a transmitter paired with the receiver has been received.

LED 7 Learn (see ⑦ in fig. 1)

Indicates if the transmitter is in Learn Mode. In Learn Mode LED 7 is lit. In Configuration Mode LED 7 is slowly blinking.

Outputs LEDs (see ⑩ in fig. 1)

Indicates the state of outputs 1...6. Output LED 1 is the bottom one, output LED 6 is the top one. An activated output is indicated by a LED in ON state.

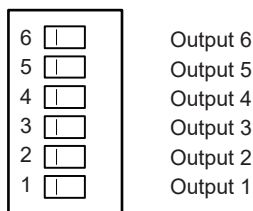


Figure 2. Output LED numbering and relationship with output terminals

8 INSTALLATION OF THE RECEIVER

The permanent installation of the receiver must include fuses that protect the equipment and wiring from over current and short-circuit. The power supply to the receiver must be fused with 3A as close to the battery as possible. The cable must be of outer diameter 6-12 mm and each the power conductor at least 0.75mm². Max cable length 5 meters.

8.1 Mounting Steps

Step 1

Select a location that is within the environmental limitations of the receiver and where it is difficult for unauthorized persons to obtain access to the receiver. Mount the receiver with the cable glands facing downwards.

If possible mount the receiver inside a control cabinet. Note that this is only possible if the cabinet is made out of plastic or materials that not have a negative effect on radio emissions.

Step 2

Drill 4 holes (for measures see fig. 11). Mount the receiver.

Step 3

Connect wiring for output signals and power supply. Use cable ties to secure the wires and ensure that the wiring will not be affected by abrasion, heat and/or exhausts.

Connect 12-24 V DC (+) to position 3 and ground (-) to position 2 (see ③ and ② in fig 1).

Connect the equipment to be controlled to output terminals 1...6 (see ⑪ in fig. 1) and equipment ground to position 2 (see ② in fig. 1). If the outputs are to be powered by the same 12-24 V DC supply as the receiver place a jumper between the Output Power Input (SW) and Positive (+) 12-24 V DC using a 0,75 mm² cable (see fig. 3).

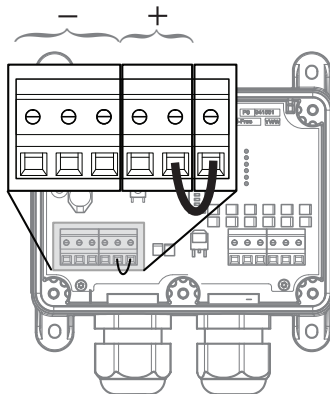


Figure 3. Configuring internal supply of output power

Step 4

Connect wiring for output signals and power supply. Use tie wraps to secure the wire and ensure that the wiring will not be affected by hot parts and/or exhausts. The power supply (+) to the receiver must be fused with a system adapted fuse as close to the battery/power supply as possible.

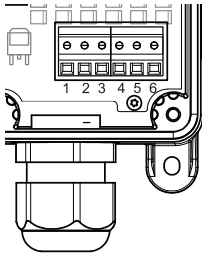


Figure 4. Numbering of outputs

Output (see fig. 4)	1	2	3	4	5	6
Button (see fig. 5)	1	2	3	4	5	6

Table 2. Functional diagram for installation of cable

Step 5

System Check

- Ensure that wiring to all components is correct and all loose wires are cable tied and secure.
- If necessary pair transmitter (see chap. 12).
- By pressing the buttons on the transmitter, verify that all functions work correctly as described in table 2. Note that some of the buttons may be set as remaining (see chap. 13).

9 DESCRIPTION OF THE TRANSMITTER

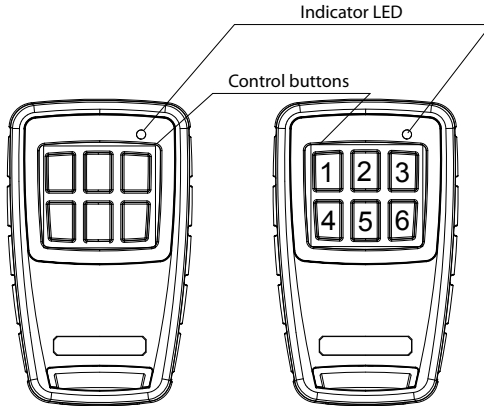


Figure 5. The Sesam 800 M6 transmitter indicator and buttons

9.1 Indications on the Transmitter

Normal operation:

- Quick flashing RED LED = Sending message but no feedback available from the receiver.
- Continuous GREEN LED = Output activated in the receiver (feedback information from receiver).

Battery warning:

- Continuous RED after activating a command = Low battery.
- 3 long RED LED flashes = Battery depleted, transmitter can not send commands.

10 OPERATION

The object is controlled via the buttons on the transmitter. Press the buttons on the transmitter in order to controlling the object. Some of the buttons may be set as remaining functions. For relationship between outputs and buttons see table 2.

11 REPLACING BATTERIES IN THE TRANSMITTER

If the indication LED on the transmitter indicates low battery, replace the batteries promptly. Before changing the batteries note that changing of batteries must take place in a clean environment free from static electricity.

The batteries are changed as follows:

1. Open the battery cover by unscrewing the 6 screws on the backside of the transmitter housing (see fig. 6).
2. Carefully remove the cover by lifting up the front of the cover (see fig. 8).
3. Remove the used batteries and insert new batteries (see fig. 7).
4. Close the cover by first inserting the rear of the cover into the transmitter, and then pushing the top back down.
5. Tighten the 6 screws (torque 1.0 Nm).

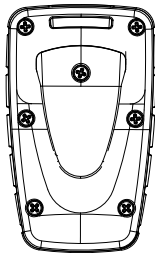


Figure 6. Battery cover and the screws holding the cover

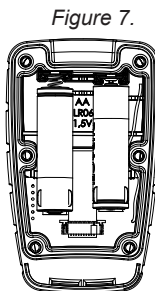


Figure 7.

Batteries inserted in the transmitter. Make sure the batteries are inserted with the correct polarity

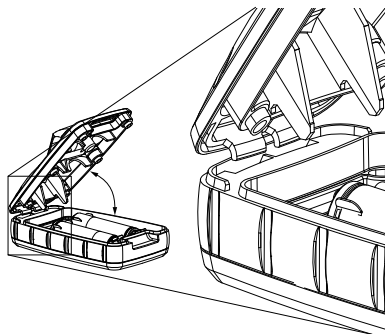


Figure 8. Rear side of the cover inserted in its position

12 PAIRING RECEIVER AND TRANSMITTER

If any part of the system has been replaced, the receiver and transmitter need to be paired together. Follow the steps below (please notice that this is for one transmitter see section 12.1 for more than one transmitter):

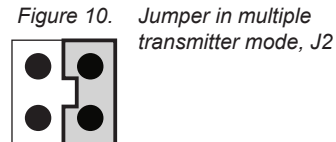
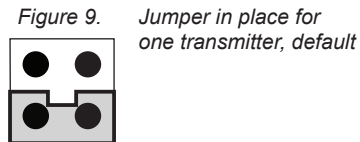
1. Open the lid on the receiver (6 screws).
2. Push the “Learn/Erase” button until LED 7 (see fig. 1) is ON.
3. The Learn Mode will be active for 10 seconds (as long as LED 7 is ON).
4. Press a button on the transmitter. LED 7 flashes 3 times if the learn are successful.
5. Mount the lid and tighten the screws with 2.5 Nm.
6. Mount the caps over the screws.

To delete a transmitter from the receiver, push the “Learn/Erase” button until LED 7 is ON. Continue by pressing the “Learn/Erase” button once more until LED 7 is OFF. Notice that if more than one transmitter is paired to the receiver this will delete all transmitters.

12.1 Pairing Multiple Transmitters

The delivery settings allow the receiver to learn 1 transmitter (see Figure 9).

For the position of the jumper in the receiver see ⑧ in Figure 1.



However, the system is capable of using up to 3 transmitters. To enable this function, power off the receiver and place the jumper in the J2 (right) position (see Figure 10).

- For safety reasons the receiver is inactive for five seconds when switching between two transmitters.
- See chapter 12 for pairing instructions.

13 OUTPUT CONFIGURATION


Each of the 6 outputs in the receiver can be configured as either momentary or remaining (latched) using a special configuration mode.

Note! The transmitter/s and receiver must be paired before output configuration can be done, see chapter 12.



Caution. All outputs must be disabled before configuration by disconnecting the Output Power Input (SW) terminal (see fig. 3).

13.1 To configure the receiver outputs do the following:

1. Power off the receiver (if you have a conversion box for 230 V AC wait 10 seconds).
2. Disconnect the Output Power Input terminal, see figure 3.
3. Place the jumper in the J1(left) position  (for position see ⑧ in Figure 1).
4. Press and hold the “Learn/Erase” button (see fig. 1) while powering on the receiver.
(If Jumper J1 is in left position at power up and the “Learn/Erase” button is not pressed the receiver will stop and indicate error 4. Restart the receiver while pressing the “Learn/Erase” button.)
5. Continue to press the button until all Outputs LEDs are lit (see ⑩ in fig. 1).
6. Release the button. The Output LEDs will now display the current toggle configuration. LED 7 (see ⑦ in fig. 1) will indicate relay configuration mode with a slow blink (1 Hz).
7. Use button 1..6 on the transmitter to configure the outputs as momentary or remaining (latched). Output LED lit indicates remaining mode active.
8. To store the configuration press the learn button for 1 second. Successful store is indicated with 3 flashes on LED 7.
9. Power off the receiver (if you have a conversion box for 230 V AC wait 10 seconds).
10. Reinstall the Jumper in its previous setting.
11. Start the receiver.

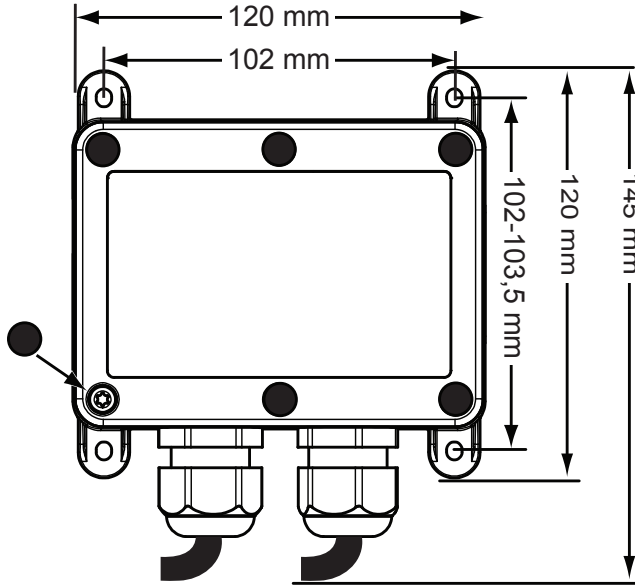
14 RECEIVER DRILL MEASURES

Figure 11. The receiver shall be attached with 4 mm screws that are suitable for the surrounding environment

EN

Innehållsförteckning

1	Introduktion	17
2	Omfattning	17
3	Service	17
4	Underhåll	17
5	Teknisk specifikation	18
6	Kort beskrivning av systemet	19
6.1	Mottagare	19
6.2	Sändare	19
7	Beskrivning av mottagaren	19
7.1	Indikatorer på mottagaren	20
8	Installation av mottagaren	20
8.1	Monterings steg	21
9	Beskrivning av sändarna	23
9.1	Indikationer på sändaren	23
10	Drift	23
11	Byte av batterier i sändaren	24
12	Parning av mottagare och sändare	25
12.1	Para flera sändare	25
13	Konfiguration av utgångar	26
14	Mottagarens bormått	27

ANVÄNDARMANUAL

1 Introduktion

Denna manual avser endast installationen av Sesam 800 radiostyrningssystem. Sesam 800 systemet är inte ett komplett fjärrstyrningssystem; det har endast den uppsättning utgångar som styrs av de åtgärder som operatören utför med hjälp av sändarens knappar. Hur utgångarna används för att styra objektet beror på den aktuella installationen och ligger inte inom ramen för Sesam 800 systemet.

De godkännanden som finns av Sesam 800 systemet avser endast detta system.

Det kompletta radiostyrningssystemet, där det kontrollerade objektet ingår, måste provas och godkännas enligt gällande standarder/normer för det kontrollerade objektet. Det ingår inte i Åkerströms Björbos ansvar. Åkerströms Björbo AB kan inte hållas ansvarig för det kontrollerade objektet eller åtgärder det kontrollerade objektet gör.

2 Omfattning

Denna manual ska tillämpas vid installation av Åkerströms Sesam fjärrstyrningssystem. Installationen ska utföras av en certifierad elektriker.



= Denna symbol påvisar väldigt viktig information.

3 Service

Kontakta din Åkerströms Björbo AB-återförsäljare för service eller support. Garantiarbeten måste utföras av Åkerströms eller auktoriserade servicecenter.

4 Underhåll

För rengöring använd en torr rengöringsduk, om nödvändigt använd en våt rengöringsduk och tvällösning. Använd aldrig en alkohol-baserad produkt för rengöring, det kan allvarligt skada plasten. Använd inte högtryckstvätt på produkten!

SV

5 Teknisk specifikation

Systemspecifikation	
Frekvensband:	869 MHz, 12 kanaler
Kanalseparation:	25 kHz
Uteffekt:	≤ 5 mW
Funktionskänslighet:	Bättre än -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Överförinteknik:	GMSK, TDMA
Driftstemperaturområde:	-25°C - +55°C
Lagringstemperatur:	-40°C - +85°C
Mottagare specifikation	
S800RXM	
IP-klass:	IP67
Inspänning:	12-24 V DC 25 mA vid 12 V DC (SELV), måste avsäkras med 3A säkring (SAE J1284)
Konverteringsbox för 230 V AC:	1-6 reläer 16A/250 V AC
Max belastning utgångar:	3A/24 V DC
Max. total belastning, alla utgångar:	Max 3A/24 V DC
Dimensioner:	120 x120 x 50 mm
Vikt:	350g
Sändare specifikation	
S800M6	
IP- klass:	IP67
Dimensioner:	100 x 60 x 25 mm
Vikt:	130g
Batterityp:	2*AA/LR06 Alkaline

Tabell 1. Teknisk specifikation, Sesam 800 Konfigurerbar

6 Kort beskrivning av systemet

6.1 Mottagare

Huvudsakliga egenskaper:

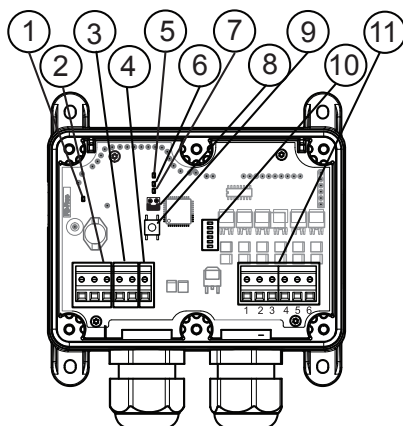
- 6 halvledarutgångar.
- Varje utgång kan konfigureras av användaren antingen som momentan eller kvarstående.
- Vattentät (IP67).

SV

6.2 Sändare

M6 är en medelstor 6- knappsändare. Sändaren finns i 2 olika modeller, en utan knapptryck och en med knapptrycket 1-6. För modellen utan tryck finns det en standard eller specialanpassad ramdekal. Sändarna är mycket tåliga och vattentäta (IP67).

7 Beskrivning av mottagaren



1. Driftslysdiod
2. Jord
3. Positiv (+) 12-24 V DC anslutning
4. Extern drift ingång
5. Lysdiod 5
6. Lysdiod 6
7. Lysdiod 7
8. Jumper (Bygling)
9. Learn/Erase (lär/radera) knapp
10. Utgångslysdioder
11. Utgångsanslutningar 1-6

Figur 1. Sesam 800 RXM modell indikatorer, anslutningar och jumper.

7.1 Indikatorer på mottagaren

Sesam 800 RXM modellen har lysdiods-indikatorer som visar statusinformation (se fig. 1 för indikatorernas olika positioner).

De olika Lysdiods-indikatorerna är:

Lysdiod Drift (se ① i fig. 1)

Indikerar om strömmen är på eller inte.

Lysdiod Squelch (se ⑤ i fig. 1)

Indikerar huruvida en radiosignal finns på det aktuella frekvensbandet.

Lysdiod Status (se ⑥ i fig. 1)

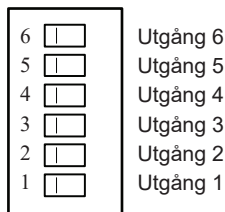
Indikerar att information från en sändare parod med mottagaren har tagits emot.

Lysdiod Learn/Inläring (se ⑦ i fig. 1)

Indikerar huruvida mottagaren är i inlärningsläge eller inte. I inlärningsläget lyser lysdiod 7. I konfigurationsläget blinkar lysdiod 7 långsamt.

Lysdioder för Utgångarna (se ⑩ i fig. 1)

Indikerar status på utgång 1-6. Lysdioden för utgång 1 är längst ner och lysdioden för utgång 6 är högst upp. En aktiverad utgång indikeras av att lysdioden lyser.



Figur 2. Numrering av lysdioderna för utgångar samt relationen mellan dem och utgångsanslutningarna

8 Installation av mottagaren

En permanent installation av mottagaren måste vara försedd med säkringar som skyddar mottagare och ledningar från överström och kortslutning. Det innebär att spänningsanslutningen till mottagaren måste vara avsäkrad med en 3A säkring så nära batteriet som möjligt. Kabeln måste ha en ytterdiameter på 6-12 mm och spänningsledaren måste vara minst 0,75 mm². Maximal kabellängd är 5 meter.

8.1 Monterings steg

Steg 1

Välj en plats som miljömässigt ligger inom mottagarens specifikationer och som försvårar för obehöriga att nå mottagaren. Montera mottagaren med kabelförskruvningarna neråt.

Om det är möjligt; montera mottagaren inuti ett kontrollskåp. Notera att detta endast går att göra om skåpet är gjort av plast eller ett annat material som ej har negativ effekt på radio signaler.

Steg 2

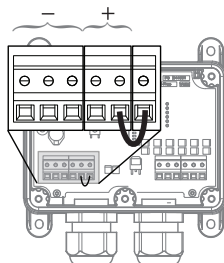
Borra 4 hål (för mått se fig. 11). Montera mottagaren.

Steg 3

Anslut kablage för funktionssignaler och strömförsörjning. Använd buntband för att fästa kabeln och se till att kablar inte kommer att påverkas av slitage och värme.

Anslut 12-24 V DC (+) till position 3 och jord (-) till position 2 (se ③ och ② i fig. 1).

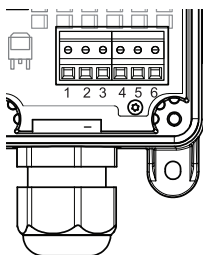
Anslut den enhet som skall styras till utgångarna 1-6 (se ① i fig. 1) och jord till position 2 (se ② i fig. 1). Om utgångarna ska drivas av samma 12-24 V DC källa som mottagarkortet, placera en bygel mellan den externa drift ingången (SW) (se ④ i fig. 1) och Positiv (+) 12/24 V DC med en 0,75 mm² kabel (se fig. 3).



Figur 3. Konfigurera intern strömförsörjning av utgångarna

Steg 4

Anslut kablage för funktionssignaler och strömförsörjning. Använd buntband för att fästa kabeln. Se till att inga kablar kommer att påverkas av slitage och värme. Spänningsanslutningen (+) till mottagaren måste vara avsäkrad med en för systemet anpassad säkring så nära batteriet som möjligt.



Figur 4. Numrering av utgångar

Utgång (se fig. 4)	1	2	3	4	5	6
Knapp (se fig. 5)	1	2	3	4	5	6

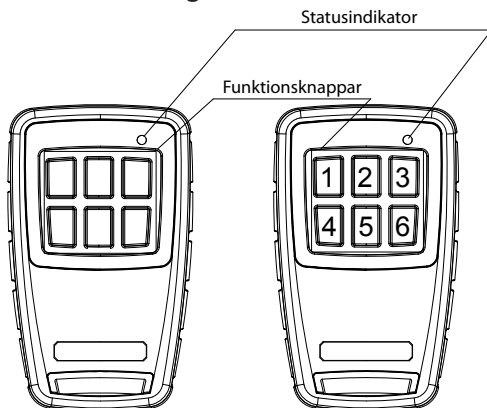
Tabell 2. Funktionstabell för installation av kablar

Steg 5

Funktionskontroll

- Se till att kabelinstallationen till alla komponenter är korrekt och att inga sladdar sitter löst.
- Om det behövs, para mottagare och sändare (se kap. 12).
- Genom att trycka på sändarens knappar, verifiera att alla funktioner fungerar som beskrivet i tabell 2. Notera att vissa av knapparna kan vara inställda som kvarstående (se kap. 13).

9 Beskrivning av sändarna



Figur 5. Sesam 800 M6 sändare med indikator och knappar

9.1 Indikationer på sändaren

Normal drift

Snabbt blinkande RÖD statusindikator:

skickar signal men får ingen återkoppling från mottagaren.

Kontinuerlig GRÖN statusindikator:

Utgång aktiverad i mottagaren (återkoppling sker).

Batterivarning

Kontinuerlig RÖD efter tryck på funktionsknapp:

Låg batterinivå.

3 långa RÖDA blinkningar:

Batteriet är slut, sändaren kan inte sända några signaler.

10 Drift

Objektet styrs via knapparna på sändaren. Tryck på sändarnas knappar för att kunna styra objektet. Vissa av knapparna kan vara inställda som kvarstående funktioner. För relationen mellan utgångar och knappar se tabell 2.

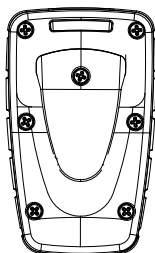
11 Byte av batterier i sändaren

Om Statusindikatorn på sändaren indikerar låg batterispänning, byt ut batterierna snarast. Notera att utbyte av batterier måste ske i en ren miljö utan risk för statisk elektricitet.

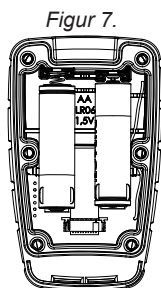
SV

Batterierna byts ut enligt följande:

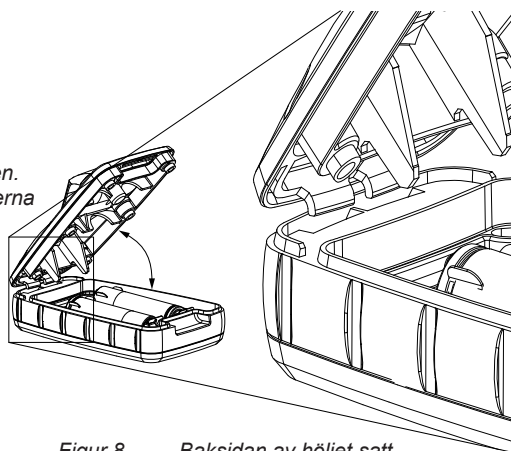
1. Öppna batterihöljet genom att skruva ur de 6 skruvarna på baksidan av sändaren skal (se fig. 6).
2. Avlägsna försiktigt bakstycket genom att lyfta upp den främre delen av batterihöljet (se fig. 8).
3. Ta ur batterierna och sätt i nya batterier (se fig. 7).
4. Stäng bakstycket genom att först sätta in bakre delen i sändaren och sedan trycka ner fronten.
5. Skruva åt de 6 skruvarna (vridmoment 1,0 Nm).



Figur 6. Batterihölje och skruvarna som håller höljet



Figur 7. Batterierna i sändaren. Säkerställ att batterierna har rätt polaritet.



Figur 8. Baksidan av höljet satt i sin rätta position

12 Parning av mottagare och sändare

Om någon del av systemet har bytts ut, behöver mottagaren och sändaren paras ihop. Följ stegen nedan (observera att detta gäller för en sändare, för parning av flera sändare se avsnitt 12.1):

1. Öppna locket på mottagaren (6 skruvar).
2. Tryck på "Learn/Erase"-knappen tills lysdiod 7 (se fig. 1) lyser.
3. Inlärningsläget kommer att vara aktivt i 10 sekunder (så länge som lysdiod 7 lyser).
4. Tryck på en knapp på sändaren. Lysdiod 7 blinkar 3 gånger om inläringen har fungerat.
5. Montera locket och skruva fast skruvarna med vridmoment 2,5 Nm.
6. Sätt tillbaka de 6 skyddslocken över skruvarna.

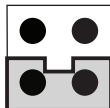
För att radera sändaren från mottagaren, tryck på "Learn/Erase" knappen tills lysdiod 7 lyser. Tryck en gång till på "Learn/Erase" knappen så att lysdiod 7 slocknar.

12.1 Para flera sändare

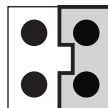
Leveransinställningen tillåter mottagaren att para in 1 sändare (se Figur 9).

För positionen av byglingens plats i mottagaren se ⑧ i Figur 1.

Figur 9. Bygling på plats för en sändare, J1



Figur 10. Bygling i läge med flera sändare, J2



Emellertid, är systemet kapabelt att använda upp till 3 sändare. För att aktivera denna funktion, stäng av mottagaren och placera bygeln i läge J2 (höger, se Figur 10).

- Av säkerhetsskäl är mottagaren inaktiv under fem sekunder vid växling mellan två sändare.
- Se kapitel 12 för parningsinstruktioner.

13 Konfiguration av utgångar


Var och en av de 6 utgångarna i mottagaren kan konfigureras som antingen momentan eller kvarstående med hjälp av ett speciellt konfigurationsläge.

Observera! Sändaren/na och mottagaren måste paras ihop innan utgång konfiguration kan göras, se kapitel 12.

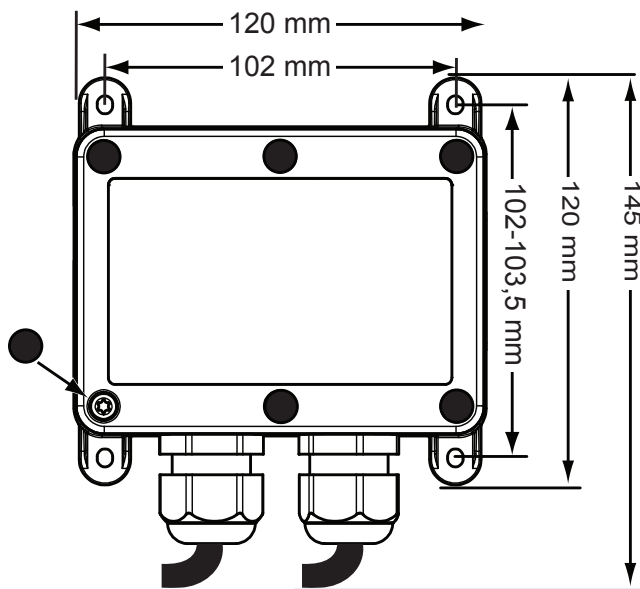


Varning. Alla utgångar måste inaktiveras innan konfiguration, genom att koppla från den externa driftingångens (SW) kontakt (se fig. 3).

För att konfigurera mottagarens utgångar gör följande:

1. Stäng av mottagaren (om du har en konverteringsbox för 230 V AC vänta i ytterligare 10 sekunder).
2. Koppla bort den externa driftingången, se figur 3.
3. Placera byglingen i läge J1 (vänster)  (för position se ⑧ i Figur 1).
4. Tryck och håll "Learn/Erase"-knappen (se fig. 1) när du slår på mottagaren. (Om Jumper J1 är i vänster läge vid uppstart och "Learn/Erase"-knappen inte trycks ner stannar mottagaren och visar fel/error 4. Starta mottagaren samtidigt som du trycker på "Learn/Erase"-knappen.)
5. Fortsätt att trycka på knappen tills alla utgångslysdioder lyser (se ⑩ i fig. 1).
6. Släpp knappen. Utgångslysdioderna kommer nu att visa den aktuella konfigurationen. Lysdiod 7 (se ⑦ i fig. 1) kommer att visa reläkonfigurationsläge med en långsam blinkning (1 Hz).
7. Använd knapp 1-6 på sändaren för att konfigurera utgångarna som momentan eller kvarstående. Lysande utgångslysdioder indikerar att kvarstående läge är aktivt.
8. Tryck på "Learn/Erase"-knappen i 1 sekund för att lagra konfigurationen. Framgångsrik lagring indikeras med 3 blinkar på lysdiod 7.
9. Stäng av mottagaren (om du har en konverteringsbox för 230 V AC vänta i ytterligare 10 sekunder).
10. Sätt tillbaka byglingen i sin tidigare position.
11. Starta mottagaren.

14 Mottagarens bormått



Figur 11. Mottagaren skall fästas med 4mm skruvar som passar för den omgivande miljön

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	29
2	Zweck dieses Handbuchs	29
3	Service	29
4	Wartung	29
5	Technische Daten	30
6	Kurzbeschreibung des Systems	31
6.1	Empfänger	31
6.2	Sender	31
7	Beschreibung des Empfängers	31
7.1	Anzeigen am Empfänger	32
8	Installation des Empfängers	32
8.1	Montageschritte	33
9	Beschreibung des Senders	35
9.1	Anzeigen am Sender	35
10	Betrieb	35
11	Auswechseln der Batterien im Sender	36
12	Pairing von Empfänger und Sender	37
12.1	Mehrere Sender koppeln	37
13	Ausgangskonfiguration	38
14	Bohrschema des Empfängers	39

BETRIEBSANLEITUNG

1 Einleitung

Dieses Handbuch behandelt ausschließlich die Installation des Sesam Funkfernsteuerungssystems. Das Sesam-System ist kein vollständiges Fernsteuerungssystem: Es stellt lediglich einen Satz von Ausgängen bereit, die entsprechend den Handlungen des Bedieners am Sender angesteuert werden. Die Verwendung der Ausgänge zur Steuerung der Maschine richtet sich nach der jeweiligen Einbausituation und ist nicht vom Sesam-System abhängig.

Die Zulassungen für das Sesam Funkfernsteuerungssystem gelten nur für das System selbst. Das gesamte Fernsteuerungssystem, zum dem die angesteuerte Maschine gehört, muss entsprechend den für die gesteuerte Maschine einschlägigen Normen und Vorschriften getestet und zugelassen werden. Diese Aufgabe fällt nicht in die Zuständigkeit von Åkerströms Björbo AB. Åkerströms Björbo haftet nicht für die angesteuerten Maschinen oder deren Bewegungsabläufe.

DE

2 Zweck dieses Handbuchs

Die folgende Anleitung erläutert die sachgerechte Installation des Åkerströms Sesam-Fernsteuerungssystems. Die darin enthaltenen Anweisungen müssen eingehalten werden, um das System zuverlässig und in voller Sicherheit betreiben zu können. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektrofachmann vorgenommen werden.



= Dieses Symbol kennzeichnet extrem wichtige Hinweise.

3 Service

Kontaktieren Sie Ihren Åkerströms Björbo AB Händler für Service und Unterstützung. Garantiarbeiten müssen von Åkerströms oder autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

4 Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung einen trockenen Lappen bzw. bei Bedarf einen feuchten Lappen und Seifenlauge. Verwenden Sie auf keinen Fall einen alkoholbasierten Reiniger, denn er kann den Kunststoff schwer beschädigen.

5 Technische Daten

Technische Daten des Systems	
Betriebs-Frequenzband:	869 MHz, 12 Kanäle
Kanalraasterung:	25 kHz
Ausgangsleistung:	≤ 5 mW
Empfindlichkeit:	Besser als -107 dBm BER 10-4
Übertragungsart:	GMSK, TDMA
Betriebstemperatur:	-25 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur:	-40 °C bis +85 °C
Technische Daten des Empfängers S800RXM	
IP-Schutzart:	IP67
Stromversorgung:	12/24 V DC 25 mA bei 12 V DC (SELV). Muss mit einer 3-A-Sicherung abgesichert werden (SAE J1284).
Umrichter für 230 V AC:	1-6 Relais 16 A/250 V AC
Max. Schaltleistung der Ausgänge:	3A/24 V DC
Gesamt-Stromlast sämtlicher Ausgänge:	Max. 3A/24 V DC
Abmessungen:	120 x 120 x 50 mm
Gewicht:	350g
Technische Daten des Senders S800M6	
IP-Schutzart:	IP67
Abmessungen:	100 x 60 x 25 mm
Gewicht:	130g
Batterietyp:	2*AA/LR06 Alkalibatterie

Table 1. Technische Daten, Sesam 800 Configurable

6 Kurzbeschreibung des Systems

6.1 Empfänger

Hauptfunktionen:

- 6 feste Ausgänge.
- Jeder Ausgang kann vom Benutzer als tastend oder rastend konfiguriert werden.
- Wasserdicht (IP67).

DE

6.2 Sender

M6 ist ein mittelgroßes 6-Tasten-Gerät. Der Sender ist in 2 Ausführungen erhältlich: ohne Tastenaufdruck oder mit dem Tastenaufdruck der Zahlen 1-6. Das Gerät ohne Tastenaufdruck hat einen Aufkleber mit Standard- oder kundenspezifischer Beschriftung. Die Sender sind sehr robust und wasserdicht (IP67).

7 Beschreibung des Empfängers

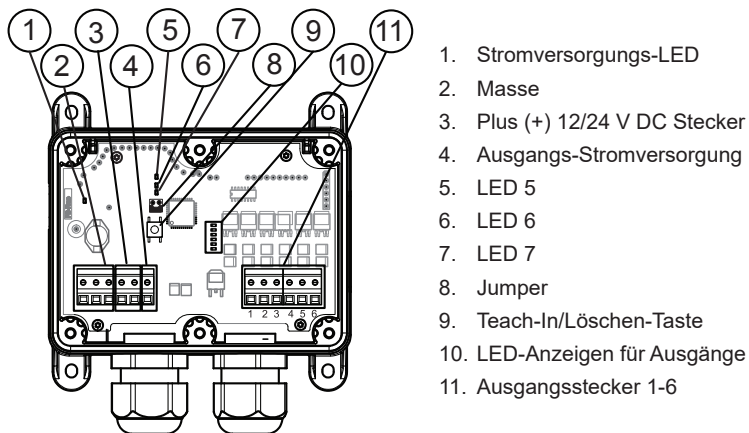


Abbildung 1. Modell Sesam 800 RXM - Anzeigen, Anschlüsse und Jumper

7.1 Anzeigen am Empfänger

Das Modell Sesam 800 RXM besitzt LED-Leuchten, die verschiedene Parameter anzeigen (die Anordnung der LED-Leuchten ist in Abb. 1 dargestellt)

Die Anzeigen der LED-Leuchten sind wie folgt:

Stromversorgungs-LED (siehe ① Abb. 1)

Zeigt an, ob der Empfänger stromversorgt ist oder nicht.

LED 5 Rauschunterdrückung (siehe ⑤ in Abb. 1)

Zeigt an, dass ein Signal auf dem aktiven Frequenzband erfasst wurde.

LED 6 Status (siehe ⑥ in Abb. 1)

Zeigt an, dass Informationen von einem dem Empfänger zugeordneten Sender empfangen wurden.

LED 7 Teach-In (siehe ⑦ in Abb. 1)

Zeigt an, dass der Sender in den Teach-In-Modus geschaltet ist. Im Teach-In-Modus leuchtet die LED 7 anhaltend. Im Konfigurationsmodus blinkt die LED-Leuchte 7 langsam.

LED-Leuchten der Ausgänge (siehe ⑩ in Abb. 1)

Zeigen den Status der Ausgänge 1-6 an. Ausgangs-LED 1 ist die untere, Ausgangs-LED 6 ist die obere Leuchte. Ein aktivierter Ausgang wird durch eine LED-Leuchte mit dem Status ON angezeigt.

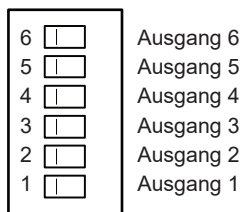


Abbildung 2. Nummerierung der Ausgangs-LED und Zuordnung zu den Ausgangsklemmen

8 Installation des Empfängers

Die permanente Installation des Empfängers muss Sicherungen beinhalten, die Gerät und Verkabelung gegen Überstrom und Kurzschluss absichern. Die Stromversorgung des Empfängers muss mit einer 3-A-Sicherung abgesichert werden, die so nah wie möglich an der Batterie angeordnet ist. Das Kabel muss einen Außendurchmesser von 6-12 mm und jede Litze einen Querschnitt von mindestens 0,75 mm² aufweisen. Max. Kabellänge 5 Meter.

8.1 Montageschritte

Schritt 1

Wählen Sie einen Ort, der die Anforderungen an die Aufstellungsumgebung des Empfängers erfüllt und an dem es für Unbefugte schwierig ist, sich Zugang zum Empfänger zu verschaffen. Montieren Sie den Empfänger mit den Kabelverschraubungen nach unten.

Bauen Sie den Empfänger möglichst in einen Schaltschrank ein. Beachten Sie bitte, dass dies nur möglich ist, wenn das Gehäuse aus Kunststoff oder einem sonstigen Material besteht, das die Abstrahlung von Funkwellen nicht beeinträchtigt.

DE

Schritt 2

Bohren Sie 4 Löcher (Maßzeichnung siehe Abb. 11). Befestigen Sie den Empfänger.

Schritt 3

Schließen Sie die Kabel für Ausgangssignale und Stromversorgung an. Fixieren Sie die Kabel derart mit Kabelbindern, dass sie nicht durch Scheuern, Hitze u./o. Abgase beschädigt werden können.

Schließen Sie die Plusversorgung 12-24 V DC (+) in Position 3 und die Masse (-) in Position 2 an (siehe ③ und ② in Abb 1).

Schließen Sie die zu steuernde Maschine an die Ausgangsklemmen 1-6 (siehe ⑪ in Abb. 1) und die Masse der Maschine an Position 2 an (siehe ② in Abb. 1). Falls die Ausgänge mit derselben 12-24 V Gleichspannungsversorgung wie der Empfänger gespeist werden sollen, müssen Sie zwischen Eingang der Ausgangsleistung (SW) und Plus (+) 12-24 V DC mit einem 0,75 mm² Kabel einen Jumper anschließen (siehe Abb. 3).

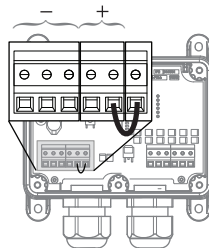


Abbildung 3. Konfiguration der internen Stromversorgung der Leistungsausgänge

Schritt 4

Schließen Sie die Kabel für Ausgangssignale und Stromversorgung an. Befestigen Sie die Kabel mit Kabelbindern, um sicherzustellen, dass sie nicht durch heiße Bauteile u./o. Abgase beschädigt werden. Die Stromversorgung des Empfängers muss mit einer für das System geeigneten Sicherung abgesichert werden, die so nah wie möglich an der Batterie bzw. Stromversorgung angeordnet ist.

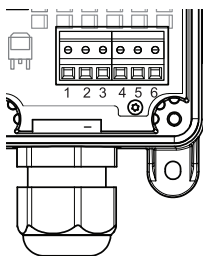


Abbildung 4. Nummerierung der Ausgänge

Ausgang (siehe Abb. 4)	1	2	3	4	5	6
Taste (siehe Abb. 5)	1	2	3	4	5	6

Tabelle 2. Funktionsschema für den Kabelanschluss

Schritt 5

Systemprüfung

- Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung sämtlicher Komponenten korrekt ist und alle lockeren Kabel zusammengebunden und gesichert sind.
- Führen Sie bei Bedarf das Pairing des Senders durch (siehe Kap. 12).
- Prüfen Sie durch Drücken der Tasten am Sender, ob sämtliche Funktionen exakt wie in Tabelle 2 beschrieben ausgeführt werden. Beachten Sie bitte, dass einige Tasten evtl. als rastend konfiguriert sind (siehe Kap. 13).

9 Beschreibung des Senders

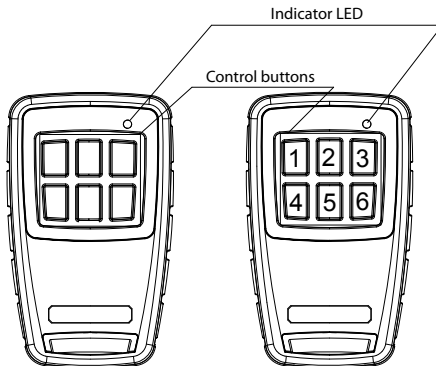


Abbildung 5. Sender Sesam 800 M6 - Anzeigen und Tasten

DE

9.1 Anzeigen am Sender

Normalbetrieb

Rasches Blinken ROTE LED = Befehl gesendet, jedoch keine Rückmeldung vom Empfänger erhalten.

Dauerleuchten GRÜNE LED = Ausgang aktiviert im Empfänger (Rückmeldung vom Empfänger).

Batteriewarnung

Dauerleuchten ROTE Led nach Aktivierung eines Befehls = Batterie fast entladen.

3 lange ROTE Blinkzeichen = Batterie entladen, der Sender kann keine Befehle senden.

10 Betrieb

Das Objekt wird über die Tasten des Senders gesteuert. Drücken Sie die Tasten am Sender, um die Maschine anzusteuern. Einige Tasten sind evtl. für eine rastende Funktionsweise konfiguriert.

Die Zuordnung von Ausgängen und Tasten ist in Tabelle 2 angegeben.

11 Auswechseln der Batterien im Sender

Wenn die Status-LED am Sender eine niedrige Batterieladung anzeigt, müssen Sie die Batterien sofort auswechseln. Beachten Sie bitte vor dem Batteriewechsel, dass der Wechsel in einer sauberen Umgebung ohne statische Elektrizität ausgeführt werden muss.

Die Batterien wechseln Sie wie folgt:

1. Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs, indem Sie die 6 Schrauben an der Rückseite des Sendergehäuses herausdrehen (siehe Abb. 6).
2. Entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung, indem Sie sie am vorderen Ende anheben (siehe Abb. 8).
3. Nehmen Sie die gebrauchten Batterien heraus und legen Sie neue Batterien ein (siehe Abb. 7).
4. Schließen Sie die Abdeckung, indem Sie sie mit der Rückseite in den Sender einsetzen und dann die Oberseite nach unten drücken.
5. Ziehen Sie die 6 Schrauben mit 1,0 Nm fest.

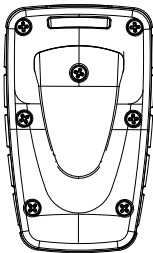


Abbildung 6. Batterieabdeckung und die Befestigungsschrauben der Abdeckung

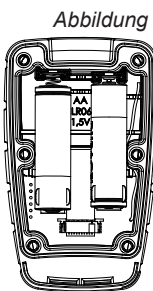


Abbildung 7. Batterien in den Sender eingelegt. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien polrichtig eingelegt sind.

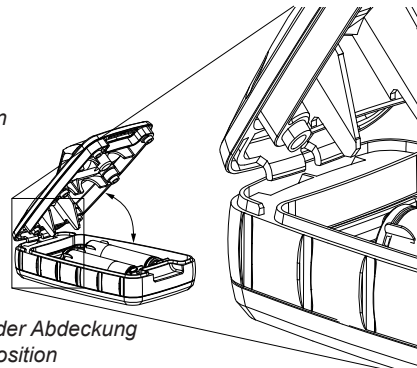


Abbildung 8. Rückseite der Abdeckung in Einbauposition

12 Pairing von Empfänger und Sender

Falls eine Anlagenkomponente ersetzt wurde, müssen Empfänger und Sender erneut durch Pairing einander zugeordnet werden. Folgen Sie den nachstehenden Schritten (bitte beachten Sie, dass dies für einen Sender gilt, siehe Abschnitt 12.1 für mehr als einen Sender):

1. Öffnen Sie den Deckel am Empfänger (6 Schrauben).
2. Drücken Sie die Teach-In/Löschen-Taste, bis LED 7 leuchtet (siehe Abb. 1).
3. Der Teach-In-Modus ist 10 Sekunden lang aktiv (so lange, wie LED 7 leuchtet).
4. Drücken Sie eine Taste auf dem Sender. LED 7 blinkt 3-mal, falls der Einlernvorgang erfolgreich war.
5. Montieren Sie den Deckel und ziehen Sie die Schrauben mit 2,5 Nm fest.
6. Bringen Sie die Kappen an den Schrauben an.

DE

Um den Sender im Empfänger zu löschen, drücken Sie die Teach-In/Löschen-Taste, bis LED 7 leuchtet. Drücken Sie die Teach-In/Löschen-Taste erneut, bis LED-Leuchte 7 verlöscht.

12.1 Mehrere Sender koppeln

Die Werkseinstellungen erlauben dem Bediener ein Sender einzulernen (siehe Abbildung 9).

Die Position des Jumpers im Empfänger siehe ⑧ in Abbildung 1.

Abbildung 9. Jumper für einen Sender - Werkseinstellung

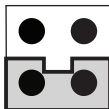
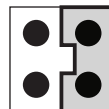


Abbildung 10. Jumper im Mehrfach-Sendermodus, J2



Der Bediener kann jedoch bis zu 3 Sender verwenden. Um diese Funktion zu aktivieren, schalten Sie den Empfänger aus und setzen Sie den Jumper in die Position J2 (rechts) (siehe Abbildung 10).

- Aus Sicherheitsgründen ist der Empfänger beim Umschalten zwischen zwei Sendern für fünf Sekunden inaktiv.
- Siehe Kapitel 12 für Kopplungsanweisungen.

13 Ausgangskonfiguration

Alle 6 Ausgänge des Empfängers können jeweils in einem speziellen Konfigurationsmodus als tastend oder rastend (verriegelt) konfiguriert werden.


Hinweis! Sender und Empfänger müssen durch Pairing zugeordnet werden, bevor die Ausgangskonfiguration erfolgen kann. Siehe hierzu Kapitel 12.



Vorsicht! Sämtliche Ausgänge müssen vor der Konfiguration deaktiviert werden. Trennen Sie dazu die Anschlussklemme der Ausgangsstromversorgung (SW, siehe Abb. 3).

DE

Die Empfängerausgänge konfigurieren Sie wie folgt:

1. Schalten Sie den Empfänger aus (falls Sie einen Adapter für 230 V AC verwenden, müssen Sie 10 Sekunden warten).
2. Klemmen Sie die Stromversorgungsklemme der Ausgänge ab, siehe Abbildung 3.
3. Setzen Sie den Jumper in die Position J1 (links)  (siehe ⑧ in Abbildung 1).
4. Drücken Sie die Teach-In/Löschen-Taste und halten Sie sie gedrückt (siehe Abb. 1), während Sie den Empfänger einschalten.
(Falls Jumper J1 bei der Einschaltung in der linken Position steckt und Sie nicht die Teach-In/Löschen-Taste drücken, wird der Empfänger gestoppt und Fehlercode 4 angezeigt. Fahren Sie den Empfänger neu hoch, während Sie die Teach-In/Löschen-Taste drücken.)
5. Halten Sie die Taste gedrückt, bis sämtliche Ausgangs-LEDs leuchten (siehe ⑩ in Abb. 1).
6. Lassen Sie die Taste wieder los. Die LED-Leuchten der Ausgänge zeigen danach die aktuelle ON/OFF-Konfiguration an. LED 7 (siehe ⑦ in Abb. 1) zeigt den Relais-Konfigurationsmodus durch langsames Blinken (1 Hz) an.
7. Verwenden Sie die Tasten 1-6 des Senders, um die Ausgänge als tastend oder rastend zu konfigurieren. Die Ausgangs-LED zeigt durch Leuchten an, dass der rastende Modus aktiviert ist.
8. Um die Konfiguration zu speichern, drücken Sie 1 Sekunde lang die Teach-In Taste. Ein erfolgreiches Speichern wird durch 3-faches Blinken der LED 7 angezeigt.
9. Schalten Sie den Empfänger aus (falls Sie einen Adapter für 230 V AC verwenden, müssen Sie 10 Sekunden warten).
10. Bringen Sie den Jumper in ihrer vorherigen Einstellung wieder an.
11. Fahren Sie den Empfänger hoch.

14 Bohrschema des Empfängers

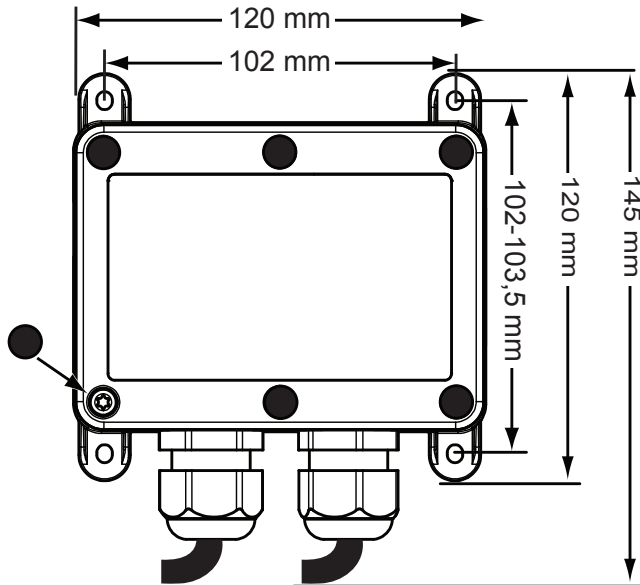


Abbildung 11. *Der Empfänger muss mit 4-mm-Schrauben befestigt werden, die für die Aufstellungsumgebung geeignet sind.*

Indholdsfortegnelse

1	Introduktion	41
2	Omfang	41
3	Service	41
4	Vedligeholdelse	41
5	Tekniske specifikationer	42
6	Kort beskrivelse af systemet	43
6.1	Modtager	43
6.2	Sender	43
7	Beskrivelse af modtageren	43
7.1	Indikatorer på modtageren	44
8	Installation af modtageren	44
8.1	Monteringstrin	45
9	Beskrivelse af senderne	47
9.1	Indikationer på senderen	47
10	Drift	47
11	Udskiftning af batterier i senderen	48
12	Parring af modtager og sender	49
12.1	Indkobling af flere sendere	49
13	Konfiguration af udgange	50
14	Modtagerens boremaal	51

BRUGERMANUAL

1 Introduktion

Denne manual omfatter kun installation af SESAM 800-radiostyringssystemet. SESAM 800 er ikke et komplet fjernstyringssystem; det har kun en opsætning med udgange, som styres af de handlinger, som operatøren udfører ved hjælp af senderens knapper. Hvordan udgangene anvendes til at styre genstanden afhænger af den pågældende installation og ligger ikke inden for rammerne af SESAM 800-systemet.

De godkendelser, der findes til SESAM 800-systemet, vedrører kun dette system.

Det komplette radiostyringssystem, hvori den styrede genstand indgår, skal afprøves og godkendes i henhold til gældende standarder/normer for den styrede genstand. Dette er ikke en del af Åkerströms Björbos ansvar. Åkerströms Björbo AB kan ikke holdes ansvarlig for den styrede genstand eller det, som den styrede genstand gør.

2 Omfang

Denne manual skal følges ved installation af Åkerströms SESAM-fjernstyringssystem. Installationen skal foretages af en autoriseret elektriker.



= Dette symbol betyder, at informationerne er meget vigtige.

3 Service

Kontakt Åkerströms Björbo AB forhandler for service og support. Garantisager skal udføres af Åkerströms eller på autoriseret værksted.

4 Vedligeholdelse

Til rengøring, brug en tør rengøringskuld, hvis nødvendigt brug en våd klud med sæbe. Brug aldrig alkoholbaseret produkter til rengøring, det kan give plastikken alvorlige skader. Brug ikke højtryksrensere på produktet!

5 Tekniske specifikationer

Specifikationer for systemet	
Frekvensbånd:	869 MHz, 12 kanaler
Kanalseparation:	25 kHz
Afgivet effekt:	≤ 5 mW
Funktionel følsomhed:	Bedre end -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Transmissionsprincip:	GMSK, TDMA
Driftstemperaturområde:	-25 °C – +55 °C
Opbevaringstemperatur:	-40°C – +85°C
Specifikationer for modtageren S800RXM	
IP-klasse:	IP67
Forsyningsspænding:	12-24 V DC, 25 mA ved 12 V DC (SELV), skal forsynes med en 3 A-sikring (SAE J1284)
Trafo/omformer til 230 V AC:	1-6 relæer 16 A/250 V AC
Maks. belastning på udgange:	3 A/24 V DC
Maks. samlet belastning, alle udgange:	Maks. 3 A/24 V DC
Dimensioner:	120 x 120 x 50 mm
Vægt:	350 g
Specifikationer for senderen S800M6	
IP-klasse:	IP67
Dimensioner:	100 x 60 x 25 mm
Vægt:	130 g
Batteritype:	2 stk. AA/LR06 alkalisk

Tabel 1. Tekniske specifikationer for SESAM 800 Konfigurerbar

6 Kort beskrivelse af systemet

6.1 Modtager

Hovedegenskaber:

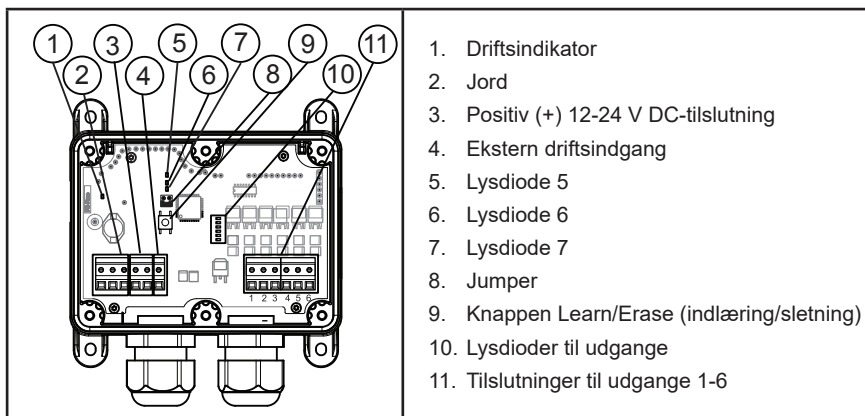
- 6 halvlederudgange.
- Hver udgang kan konfigureres af brugeren, enten som en momentan funktion eller en kipfunktion.
- Vandtæt (IP67).

DA

6.2 Sender

M6 er en mellemstor sender med 6 knapper. Senderen fås i to forskellige modeller, en uden knaptryk og en med knaptryk 1-6. Til modellen uden tryk er der en standardramme eller specialtilpasset ramme. Senderne er meget robuste og vandtætte (IP67).

7 Beskrivelse af modtageren



Figur 1. Indikatorer, tilslutninger og jumper på model Sesam 800 RXM.

7.1 Indikatorer på modtageren

Model Sesam 800 RXM har lysdiodeindikatorer, som viser statusinformation (se fig. 1 vedrørende indikatorernes forskellige placeringer).

De forskellige lysdiodeindikatorer er:

Lysdiode for drift (se ① i fig. 1)

Viser, om strømmen er slået til eller ej.

Lysdiode for squelch (se ⑤ i fig. 1)

Viser, om der er et radiosignal på det pågældende frekvensbånd.

Lysdiode for status (se ⑥ i fig. 1)

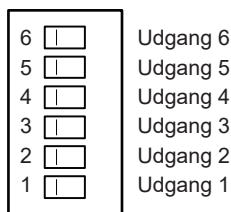
Viser, om der er modtaget informationer fra en sender, som er parret med modtageren.

Lysdiode for Learn/Erase (se ⑦ i fig. 1)

Viser, om modtageren er i indlæringsstilstand eller ej. I indlæringsstilstand lyser lysdiode 7. I konfigurationstilstand blinker lysdiode 7 langsomt.

Lysdioder for udgange (se ⑩ i fig. 1)

Viser statussen for udgang 1-6. Lysdioden for udgang 1 er længst nede, og lysdioden for udgang 6 er højest oppe. Lysdioden lyser, hvis udgangen er aktiveret.



Figur 2. Nummerering af lysdioderne for udgangene samt relationen mellem dem og udgangstilslutningerne.

8 Installation af modtageren

En permanent installation af modtageren skal være udstyret med sikringer, som beskytter modtager og ledninger mod overstrøm og kortslutning. Det betyder, at spændingsforsyningen til modtageren skal være forsynet med en 3 A-sikring så tæt på batteriet som muligt. Kablet skal have en udvendig diameter på 6-12 mm, og spændingslederen skal have et tværsnitsareal på mindst 0,75 mm². Den maksimale kabellængde er 5 meter.

8.1 Monteringstrin

Trin 1

Vælg et sted, som miljømæssigt ligger inden for modtagerens specifikationer, og som gør det vanskeligt for uvedkommende at nå modtageren. Monter modtageren med kabelforskringerne nedad.

Om muligt skal modtageren monteres i et kontrolskab. Bemærk, at dette kun kan gøres, hvis skabet er lavet af plast eller et andet materiale, som ikke har en negativ indvirkning på radiosignalerne.

DA

Trin 2

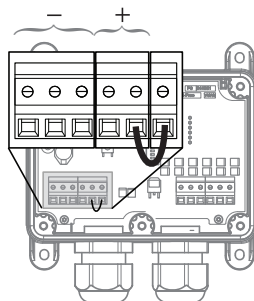
Bor fire huller (se fig. 11 vedrørende målene). Monter modtageren.

Trin 3

Tilslut kablerne til funktionssignaler og strømforsyning. Brug kabelbindere til at fastgøre kablet. Sørg for, at kablerne ikke udsættes for slitage og varme.

Tilslut 12-24 V DC (+) til position 3, og jord (-) til position 2 (se ③ og ② i fig. 1).

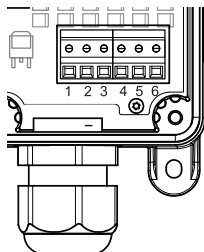
Tilslut den enhed, som skal styres, til udgang 1-6 (se ⑪ i fig. 1), og jord til position 2 (se ② i fig. 1). Hvis udgangene skal forsynes af samme 12-24 V DC-forsyning som modtagerkortet, skal der placeres en lus mellem den eksterne driftsindgang (SW) (se ④ i fig. 1) og positiv (+) 12/24 V DC ved hjælp af et kabel, der har et tværsnitsareal på 0,75 mm² (se fig. 3).



Figur 3. Illustration af strømtilslutning

Trin 4

Tilslut kablerne til funktionssignaler og strømforsyning. Brug kabelbindere til at fastgøre kablet. Sørg for, at kablerne ikke udsættes for slitage og varme. Spændingstilslutningen (+) til modtageren skal være forsynet med en sikring, som passer til systemet, og så tæt på batteriet som muligt.



Figur 4. Nummerering af udgange

Udgang (se fig. 4)	1	2	3	4	5	6
Knap (se fig. 5)	1	2	3	4	5	6

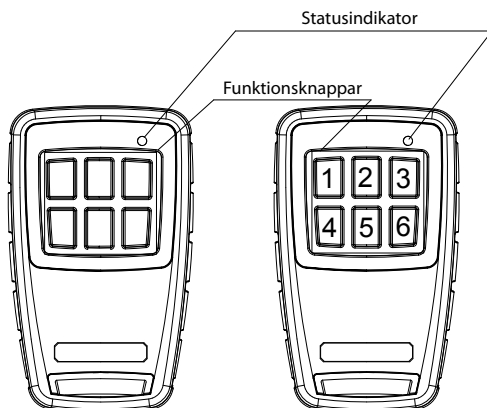
Tabel 2. Funktionstabel til installation af kabler

Trin 5

Funktionskontrol

- Sørg for, at kabelinstallationen til alle komponenter er korrekt, og at der ikke er løse ledninger.
- Om nødvendigt skal modtageren og senderen parres (se kap. 12).
- Verificer, at alle funktioner fungerer som beskrevet i tabel 2 ved at trykke på senderens knapper. Bemærk, at nogle af knapperne kan være indstillet som kippingfunktioner (se kap. 13).

9 Beskrivelse af senderne



Figur 5. Sesam 800 M6-sendere med indikator og knapper

DA

9.1 Indikationer på senderen

Normal drift

Statusindikatoren blinker hurtigt RØDT: sender signal, men får ingen tilbagekobling fra modtageren.

Statusindikatoren lyser konstant GRØNT: udgang aktiveret i modtageren (der sker tilbagekobling).

Advarsel om batteriets strømniveau

Konstant RØDT efter tryk på en funktionsknop: lavt batteriniveau.

3 lange RØDE blink: batteriet er opbrugt, og senderen kan ikke sende signaler.

10 Drift

Genstanden styres via senderens knapper. Tryk på senderens knapper for at styre genstanden. Nogle af knapperne kan være indstillet som kipfunktioner.

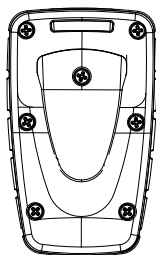
Se tabel 2 vedrørende forholdet mellem udgange og knapper.

11 Udskiftning af batterier i senderen

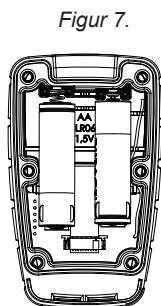
Hvis statusindikatoren på senderen viser lav batterispænding, skal batterierne udskiftes hurtigst muligt. Bemærk, at batterierne skal udskiftes i et rent miljø uden risiko for statisk elektricitet.

Batterierne udskiftes på følgende måde:

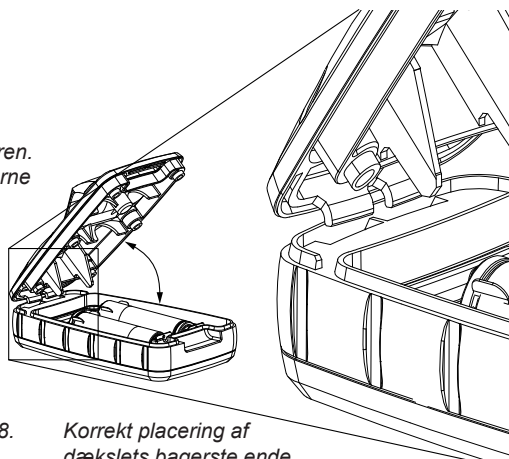
1. Åbn batteridækslet ved at skrue de 6 skrue af på bagsiden af senderens cover (se fig. 6).
2. Fjern forsigtigt bagstykket ved at løfte den forreste del af batteridækslet op (se fig. 8).
3. Tag batterierne ud, og sæt nye batterier i (se fig. 7).
4. Luk bagstykket ved først at sætte den bagerste del af senderen i og derefter trykke den forreste del ned.
5. Spænd de 6 skrue (drejningsmoment: 1,0 Nm).



Figur 6. Batteridækslet og skrueene, som holder dækslet.



Figur 7. Batterierne i senderen. Sørg for, at batterierne vender rigtigt.



Figur 8. Korrekt placering af dækslets bagerste ende.

12 Parring af modtager og sender

Hvis en del af systemet udskiftes, skal modtageren og senderen parres. Følg nedenstående (bemærk dette gælder kun for en sender. Se punkt 12.1 når der skal kobles mere end en sender ind):

1. Åbn låget på modtageren (6 skruer).
2. Tryk på knappen "Learn/Erase", indtil lysdiode 7 (se fig. 1) lyser.
3. Indlæringsstilstanden er aktiveret i 10 sekunder (så længe lysdiode 7 lyser).
4. Tryk på en knap på senderen. Lysdiode 7 blinker 3 gange, hvis indlæringen er lykkedes.
5. Sæt låget på, og skru skruerne fast med et drejningsmoment på 2,5 Nm.
6. Sæt de 6 beskyttelseshætter på skruerne.

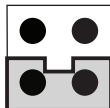
For at slette senderen fra modtagerens hukommelse skal du trykke på knappen "Learn/Erase", indtil lysdiode 7 lyser. Tryk en gang til på knappen "Learn/Erase", så lysdiode 7 slukker.

12.1 Indkobling af flere sendere

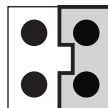
Fabriksindstilling af modtageren tillader kun at koble en sender ind (se Figur 9).

Indstilling af jumper i modtageren se ⑧ i Figur 1.

Figur 9. Jumperindstilling til en sender



Figur 10. Jumperindstilling til flere sendere, J2



Systemet er i stand til at koble op til 3 sender ind. For at aktivere denne funktion, sluk modtageren og placer jumper J2 i korrekt position (højre) (se Figur 10).

- Af sikkerhedsmæssige årsager skal modtageren være inaktiv i fem sekunder når der skiftes mellem senderne.
- Se kapitel 12 for indkobling af sender

13 Konfiguration af udgange

Hver af de 6 udgange i modtageren kan konfigureres som enten en momentan funktion eller en kipfunktion ved hjælp af en speciel konfigurationstilstand.


Bemærk! Senderen og modtageren skal parres, inden konfigurationen af udgangene kan foretages (se kapitel 12).



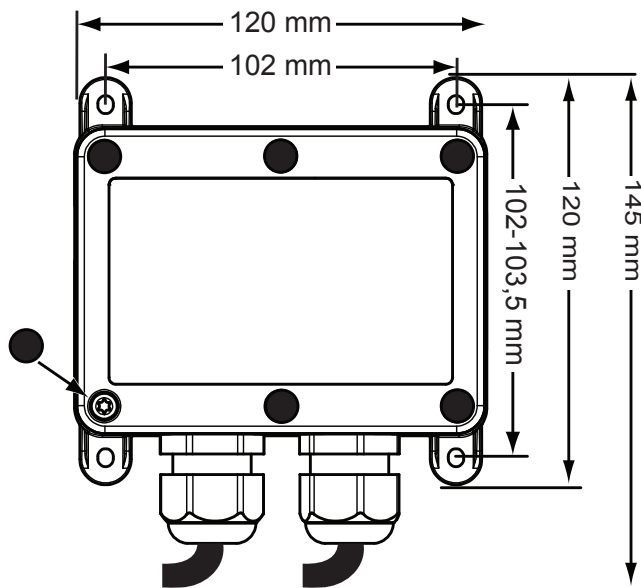
Advarsel! Inden konfigurationen skal alle udgange deaktiveres ved at frakoble kontakten på den eksterne driftsindgang (SW) (se fig. 3).

DA

Sådan konfigureres modtagerens udgange:

1. Sluk for modtageren (hvis du bruger en omformer til 230 V AC, skal du vente i yderligere 10 sekunder).
2. Frakobl den eksterne driftsindgang (se figur 3).
3. Placer jumperen i J1 (venstre) position  (for position se ⑧ i Figur 1).
4. Tryk på knappen "Learn/Erase", og hold den nede (se figur 1), når du tænder for modtageren. (Hvis Jumper J1 er i venstre position ved opstart, og knappen "Learn/Erase" ikke trykkes ned, stopper modtageren og viser fejl/error 4. Start modtageren, samtidig med at du trykker på knappen "Learn/Erase").
5. Fortsæt med at trykke på knappen, indtil alle udgangslysdioder lyser (se ⑩ i fig. 1).
6. Slip knappen. Udgangslysdioderne vil nu vise den aktuelle konfiguration. Lysdiode 7 (se ⑦ i fig. 1) vil vise relækonfigurationstilstanden med langsomme blink (1 Hz).
7. Brug knap 1-6 på senderen til at konfigurere udgangene som momentane funktioner eller kipfunktioner. Hvis udgangslysdioderne lyser, indikerer det, at kiptilstanden er aktiv.
8. Tryk på knappen "Learn/Erase" i 1 sekund for at lagre konfigurationen. Hvis lagringen er lykkedes, vises det med 3 blink på lysdiode 7.
9. Sluk for modtageren (hvis du bruger en omformer til 230 V AC, skal du vente i yderligere 10 sekunder).
10. Geninstaller jumperen i forrige position
11. Start modtageren.

14 Modtagerens bore mål



Figur 11. Modtageren skal fastgøres med 4 mm-skruer, som passer til det omgivende miljø.

Inhoud

1	Introductie	53
2	Omvang	53
3	Service	53
4	Onderhoud	53
5	Technische specificaties	54
6	Korte beschrijving van het systeem	55
6.1	Ontvanger	55
6.2	Zender	55
7	Beschrijving van de ontvanger	55
7.1	Indicaties op de ontvanger	56
8	Installatie van de ontvanger	56
8.1	Montage stappen	57
9	Beschrijving van de zender	59
9.1	Indicaties op de zender	59
10	Werking	59
11	Vervangen van de batterijen in de zender	60
12	Koppelen van de ontvanger en de zender	61
12.1	Meerdere zenders koppelen	61
13	Uitgang configuratie	62
14	Ontvanger boor afmetingen	63

GEBRUIKS AANWIJZING

1 Introductie

Deze handleiding behandelt alleen de installatie van de sesam afstandsbediening. De sesam is een set waarbij de outputs bediend worden door de acties van de gebruiker via de zender! De manier waarop de set wordt gebruikt ligt buiten de specifieke eigenschappen van de sesam. De goedkeuring van de Sesam radiografische set is alleen voor het systeem zelf !

Het complete afstandsbediening systeem, waarbij de gecontroleerde object, enerzijds, te worden getest en goedgekeurd volgens de standaard normen die van toepassing zijn en die specifiek zijn voor de gecontroleerde object, het is niet de verantwoordelijkheid van Åkerströms Björbo AB. Geen aansprakelijkheid voor de gecontroleerde object of de gecontroleerde objecten acties zullen worden geaccepteerd door Åkerströms Björbo.

NL

2 Omvang

De volgende gids moet worden gebruikt bij het installeren van de Åkerströms Sesam afstandsbediening om een veilige werking te garanderen , moet de installatie worden uitgevoerd door een erkend elektricien.



= Dit symbol wijst op zeer belangrijke informatie.

3 Service

Neem contact op met Art4 voor het adres van een dealer of hulp.
Garantie moet worden uitgevoerd door een goedgekeurde dealer.

4 Onderhoud

Gebruik om schoon te maken een droge schone doek, indien nodig een natte doek met zeep oplossing

Gebruik nooit een alcohol basis oplossing om het product te reinigen ; dat kan het plastic beschadigen.

Gebruik geen water op hoge druk op dit product!

5 Technische specificaties

Systeem specificaties	
Operationele frequentieband:	869 MHz, 12 kanalen
Kanaalscheiding:	25 kHz
Vermogen:	≤ 5 mW
Functionele gevoeligheid:	Beter dan -107 dBm BER 10-4
Zend principe:	GMSK, TDMA
Werkings temperatuur:	-25°C - +55°C
Opslag temperatuur:	-40°C - +85°C
Ontvanger specificaties	S800RXM
IP- classe:	IP67
Voedings spanning:	12-24 V DC 25 mA bij 12 V DC (SELV), Moet afzekeren met 3A zekering (SAE J1284)
Conversie box voor 230 V AC:	1..6 relais 16A/250 V AC
Max. Schakelvermogen van de uitgangen:	3A/24 V DC
Totale belasting op alle uitgangen:	Max 3A/24 V DC
Afmetingen:	120 x 120 x 50 mm
Gewicht:	350g
Zender specificaties	S800M6
IP- classe:	IP67
Afmetingen:	100 x 60 x 25 mm
Gewicht:	130g
Batterij type:	2*AA/LR06 Alkaline

Tabel 1. Technische specificaties, Sesam 800 Configurable

6 Korte beschrijving van het systeem

6.1 Ontvanger

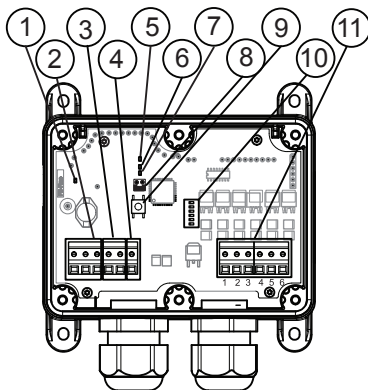
Belangrijkste kenmerken:

- 6 solid state uitgangen.
- Elke uitgang kan door de gebruiker worden geconfigureerd als blijvend contact (maak/ Breek contact of als pulscontact).
- Waterdicht (IP67).

6.2 Zender

M6 is een medium maat 6- knops zender. De zender wordt geleverd in 2 verschillende modellen , een met geen knop print en 1 met knop afdruk 1..6. Voor de zender zonder druk is er een standaard of op maat gemaakte frame. De zenders zijn robuuste en waterdicht (IP67).

7 Beschrijving van de ontvanger



1. Voedings LED
2. Aarde (-)
3. Plus (+) 12-24 V DC aansluiting
4. Output power input
5. LED 5
6. LED 6
7. LED 7
8. Jumper
9. Leren /Wissen knop
10. LED indicatoren van de uitgangen
11. Uitgangs aansluitingen 1..6

Figuur 1. Sesam 800 RXM model indicaties, aansluitingen en jumper

7.1 Indicaties op de ontvanger

De Sesam 800 RXM model heeft LED indicatoren die verschillende parameters aangeeft (zie Figuur 1 voor posities van de LEDs).

De indicaties van de LEDs zijn als volgt:

Voedings LED (zie ①)

Laat zien of de ontvanger voeding heeft.

LED 5 Squelch (zie ⑤)

Geeft een gedetecteerd signaal op de frequentieband aan.

LED 6 Status (zie ⑥)

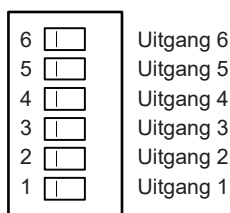
Geeft aan dat de informatie van de gekoppelde zender is ontvangen.

LED 7 Leren (zie ⑦)

Geeft aan of de ontvanger in de leermodus staat. In de leermodus Brandt LED 7 in de configuratie modus knippert LED 7 langzaam.

Uitgangen LEDs (zie ⑩)

Geeft status van de uitgangen aan 1..6. Uitgang LED 1 is de onderste uitgang LED 6 is de bovenste. Bij een geactiveerde uitgang is de LED aan.



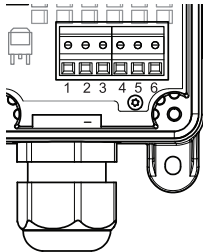
Figuur 2. Uitgang LED nummering en de relatie met de uitgangsklemmen

8 Installatie van de ontvanger

Bij installatie moet de ontvanger voorzien worden van een zekering, welke de apparatuur en de bedrading beschermd tegen overbelasting en kortsluiting. De 3A zekering moet zo dicht mogelijk bij de accu geplaatst worden, de bedrading moet 6-12 mm buitendiameter zijn of tenminste 0,75 mm². Maximale kabellengte is 5 meter.

Stap 4

Sluit de bedrading aan van de uitgang signalen en voeding, gebruik bundelbanden om de draad vast te zetten. Let op dat de draad niet wordt beïnvloed door het onderdelen/uitlaten of slijtage. De voeding (+) moet worden voorzien van een zekering welke zo dicht mogelijk bij de batterij/voeding moet worden geplaatst.



Figuur 4. Nummering van de uitgangen

Uitgang (zie Figuur 4)	1	2	3	4	5	6
Knop (zie Figuur 5)	1	2	3	4	5	6

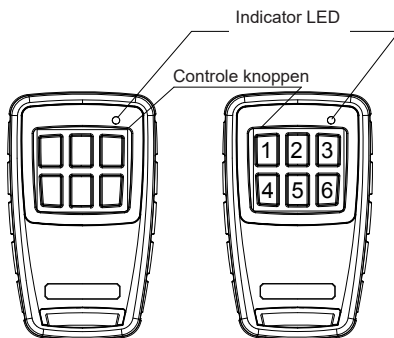
Tabel 2. Functie diagram voor installatie van de kabel

Stap 5

Systeem controle

- Zorg ervoor dat de bekabeling correct is aangesloten en alle losse draden van de kabel veilig vastgebonden zijn.
- Indien nodig koppel de zender aan de ontvanger (zie hoofdstuk.12).
- Controleer door het indrukken van de knoppen van de zender of alle functies correct werken zoals omschreven in Tabel 2. Let op sommige knoppen kunnen zijn geprogrammeerd als maak contacten (zie hoofdstuk 13).

9 Beschrijving van de zender



Figuur 5. De Sesam 800 M6 zender indicatoren en knoppen

9.1 Indicaties op de zender

Normale werking

- Snel knipperen RODE LED = Sturen van signal maar geen terugkoppeling vanaf de ontvanger.
- Continu GROENE LED = Uitgang van de ontvanger geactiveerd (terugkoppeling van de ontvanger).

Batterij waarschuwing

- Continu ROOD na activering van een commando = Lage batterij spanning.
- 3 lange RODE LED flitsen = Batterij is op , Zender kan geen commando's sturen.

10 Werking

De Machine wordt bediend door de knoppen op de zender. Druk op de knoppen van de zender en let op de bestuurd machine. Sommige van de knoppen kunnen zijn ingesteld als maak/breek functie.

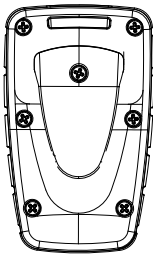
Voor relatie tussen de uitgangen en de knoppen zie Tabel 2.

11 Vervangen van de batterijen in de zender

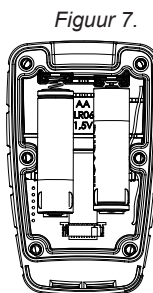
Als de LED indicatie aangeeft dat de batterijen bijna leeg zijn , vervang deze dan meteen. Bij het vervangen van de batterijen hou dan rekening met de omgeving , doe dit in een schone statisch vrije omgeving.

De batterijen als volgt wisselen:

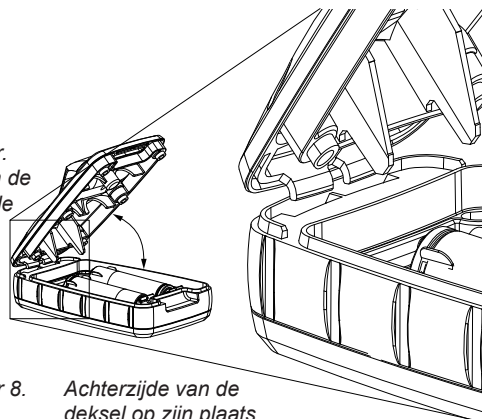
1. Open het batterijen klepje door de 6 schroeven aan de achterkant van de zender los te draaien (zie Figuur 6).
2. Verwijder voorzichtig de deksel door het optillen van de voorkant van de deksel (zie Figuur 8).
3. Verwijder de gebruikte batterijen , en plaats de nieuwe batterijen (zie Figuur 7).
4. Sluit de deksel door eerst de achterkant van deksel in de zender te plaatsen en druk van boven naar beneden aan.
5. Zet de 6 schroeven vast (koppel 1,0 Nm).



Figuur 6. Batterij deksel en de schroeven



Figuur 7. Batterijen in de zender. Zorg dat de polen van de batterijen aan de goede kant zitten!



Figuur 8. Achterzijde van de deksel op zijn plaats.

12 Koppelen van de ontvanger en de zender

Indien een gedeelte van het systeem is vervangen, moeten de zender en ontvanger als volgt aan elkaar gekoppeld worden. Volg de onderstaande stappen (dit is voor één zender, zie hoofdstuk 12.1 voor meer dan één zender):

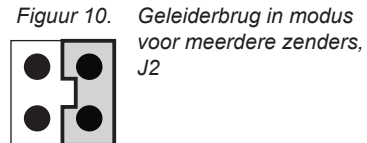
1. Open de deksel van de ontvanger (6 schroeven).
2. Druk de “(Leren/ Wissen) Learn/Erase” knop totdat LED 7 (zie fig. 1) AAN is.
3. De Leer Mode zal 10 seconden actief zijn (zolang als LED 7 Aan is).
4. Druk op een knop van de zender. LED 7 knippert 3 keer als het inleren succesvol is.
5. Monteer de deksel en zet de schroeven vast met 2.5 Nm.
6. Monteer de kapjes over de schroeven.

Om een zender te wissen uit de ontvanger, druk op de “Learn/Erase” (leren wissen) knop totdat LED 7 AAN is. Ga door met indrukken van de “Learn/Erase” (leren wissen) knop totdat LED 7 uit is.

12.1 Meerdere zenders koppelen

Bij levering kan de receiver 1 zender herkennen (zie Figuur 9).

Zie Figuur 1 voor de stand van de geleiderbrug in de receiver ⑧.



Er kunnen echter maximaal 3 zenders op het systeem gebruikt worden. Om deze functie in te schakelen, schakelt u de receiver uit en zet u de geleiderbrug in de J2-stand (rechts) (zie Figuur 10).

- Om veiligheidsredenen is de receiver vijf seconden inactief als er tussen twee zenders wordt geschakeld.
- Zie hoofdstuk 12 voor instructies om te koppelen.

13 Uitgang configuratie


Elke van de 6 uitgangen in de ontvanger kunnen worden geprogrammeerd als of pulscontact of als aan/ uit functie (blijvend) een speciale programmeer mode moet hiervoor gebruikt worden.

Opmerking! De zender en ontvanger moeten met elkaar verbonden zijn voordat u met deze uitgang configuratie begint , zie hoofdstuk 12.

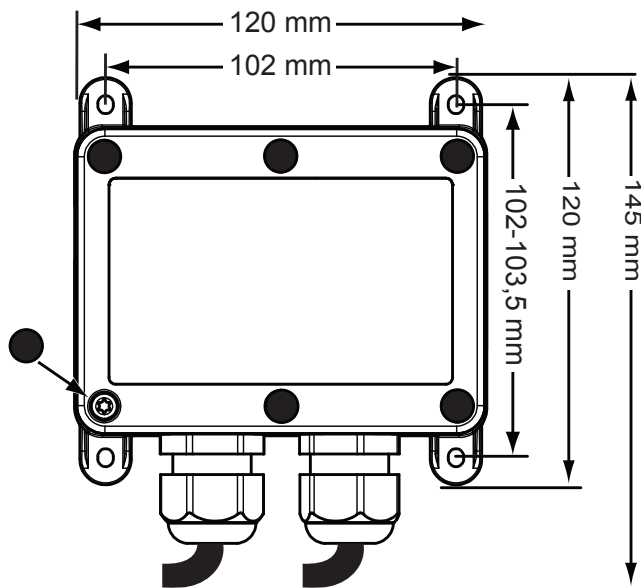


Let op. Alle uitgangen moeten worden uitgeschakeld voordat de configuratie gaat beginnen , ontkoppel de uitgang spanning (SW) terminal (zie Figuur 3).

Uitgangen programmeren doet u als volgt:

1. Zet de ontvanger voeding uit (Als u een conversie box heeft voor 230 V AC wacht dan 10 seconden).
2. Ontkoppel de uitgang spanning , zie Figuur 3.
3. Plaats de geleiderbrug in de J1-stand (links)  (zie Figuur 1).
4. Druk en hou in de “Learn/Erase” (leren / wissen) knop (zie Figuur 1) En zet spanning op de ontvanger. (Als Jumper J1 in de linker positie staat tijdens het opstarten en de “Learn/Erase” (leren/wissen) knop niet is ingedrukt zal de ontvanger stoppen en de indicatie geven error 4. Herstart de ontvanger weer en hou knop “Learn/Erase”(leren /wissen) ingedrukt.
5. Hoe de knop ingedrukt totdat alle uitgang LEDs branden (zie Figuur 1).
6. Laat de knop los. De uitgang LEDs laten het huidige leerproces zien. LED 7 (zie Figuur 1) door langzaam te knipperen (1 Hz).
7. Gebruik knop 1..6 op de zender om te kiezen welke functie de uitgang moet hebben , puls of aan/uit functie. De uitgang LED licht op om aan te geven welke blijvende (aan/uit) functie zijn.
8. Om de programmering op te slaan druk op de Learn (leren) knop gedurende 1 seconde. Dit wordt bevestigd door 3 flitsen op LED 7
9. Haal de stroom van de ontvanger (Als u een conversie box heeft 230 V AC wacht 10 seconden).
10. Installeer de geleiderbrug opnieuw met de eerdere instellingen.
11. Start de ontvanger.

14 Ontvanger boor afmetingen



Figuur 11. De ontvanger moet worden bevestigd met 4 mm schroeven die geschikt zijn voor de omringende omgeving.

Spis Treści

1	Wprowadzenie	65
2	Zakres	65
3	Serwis	65
4	Konserwacja	65
5	Dane techniczne	66
6	Krótki opis systemu	67
6.1	Odbiornik	67
6.2	Nadajniki	67
7	Opis odbiornika	67
7.1	Wskazania na odbiorniku	68
8	Montaż odbiornika	68
8.1	Procedura montażu	69
9	Opis nadajnika	71
9.1	Wskaźniki na nadajniku	71
10	Obsługa	72
11	Wymiana baterii nadajnika	72
12	Parowanie odbiornika i nadajnika	73
12.1	Parowanie wielu nadajników	73
13	Konfigurowanie wyjścia	74
14	Wymiary wiercenia otworów do montażu odbiornika	75

INSTRUKCJA DLA OPERATORA

1 Wprowadzenie

Ta instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie montażu systemu radiowego Sesam do zdalnego sterowania. System Sesam nie jest kompletnym systemem do zdalnego sterowania: zapewnia on jedynie zestaw wyjść, które są obsługiwane zgodnie z czynnościami wykonywanymi przez operatora nadajnika. Sposób użycia zestawu wyjść do sterowania przedmiotem zależy od konkretnej instalacji i jest niezależny od systemu Sesam.

Aprobaty dla radiowego systemu Sesam do zdalnego sterowania dotyczą tylko samego systemu.

Kompletny system zdalnego sterowania, w którym sterowany przedmiot jest jedną częścią, musi zostać przetestowany i zatwierdzony zgodnie z obowiązującymi standardami/normami i konkretnym sterowanym przedmiotem, nie jest to obowiązkiem firmy Åkerströms Björbo AB. Firma Åkerströms Björbo nie ponosi odpowiedzialności za sterowany przedmiot ani jego działanie.

PL

2 Zakres

Tej instrukcji obsługi należy użyć podczas montażu systemu do zdalnego sterowania Åkerströms Sesam, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Montaż powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego elektryka.



= ten symbol oznacza bardzo ważne informacje.

3 Serwis

Aby uzyskać pomoc techniczną lub skontaktować się z serwisem, należy skontaktować się ze sprzedawcą Åkerströms Björbo AB. Prace gwarancyjne muszą być wykonywane przez firmę Åkerströms lub autoryzowany serwis.

4 Konserwacja

Do czyszczenia należy użyć suchej szmatki. W razie potrzeby użyć mokrej szmatki i roztworu mydła. Nigdy nie używać do czyszczenia produktów na bazie alkoholu. Może on spowodować poważne uszkodzenia tworzywa sztucznego. Nie czyścić produktu myjką ciśnieniową.

5 Dane techniczne

Dane techniczne systemu	
Pasma częstotliwości roboczej:	869 MHz, 12 kanałów
Szerokość kanału:	25 kHz
Moc wyjściowa:	≤ 5 mW
Czułość funkcji:	lepsza niż -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Metoda transmisji:	GMSK, TDMA
Temperatura robocza:	-25°C do +55°C
Temperatura przechowywania:	-40°C do +85°C
Dane techniczne odbiornika	S800RXM
Stopień ochrony:	IP67
Zasilanie:	12–24 V DC 25 mA przy 12 V DC (SELV), zależy zabezpieczyć bezpiecznikiem 3 A (SAE J1284)
Konwerter 230 V AC:	1–6 przełączników 16 A/250 V AC
Maks. zdolność przełączania wyjść:	3 A/24 V DC
Łączne obciążenie wszystkich wyjść:	Maks. 3 A/24 V DC
Wymiary:	120 x 120 x 50 mm
Masa:	350 g
Dane techniczne nadajnika	S800M6
Stopień ochrony:	IP67
Wymiary:	100 x 60 x 25 mm
Masa:	130 g
Typ baterii:	2*baterie alkaliczne AA/LR06

Tabela 1. Dane techniczne, konfigurowalny system Sesam 800

6 Krótki opis systemu

6.1 Odbiornik

Główne funkcje:

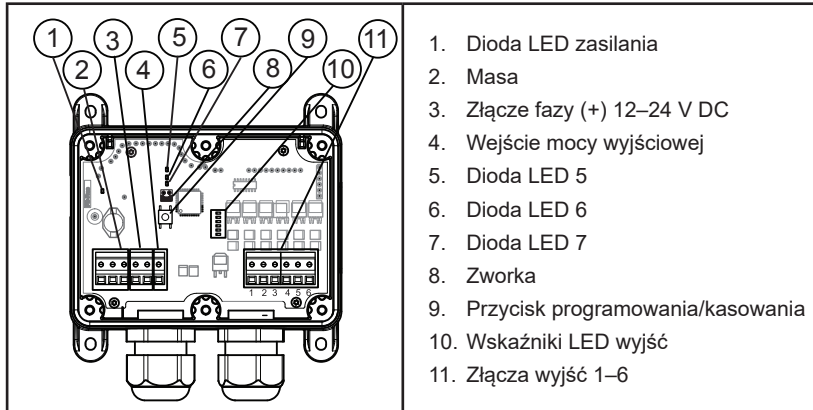
- Sześć wyjść statycznych
- Każde wyjście może być konfigurowane przez użytkownika jako chwilowe lub końcowe.
- Stopień ochrony przed wodą (IP67)

6.2 Nadajniki

M6 jest średnim nadajnikiem z sześcioma przyciskami. Dostępne są dwa różne modele nadajnika. Jeden bez nadruków przycisków, a drugi z nadrukami przycisków 1–6. W przypadku urządzenia bez nadruków dostępna jest domyślna lub niestandardowa ramka etykiet. Nadajniki są bardzo trwałe i wodoszczelne (IP67).

PL

7 Opis odbiornika



Rysunek 1. Wskaźniki, połączenia i zworki modelu Sesam 800 RXM

7.1 Wskazania na odbiorniku

Model Sesam 800 RXM ma wskaźniki LED, które sygnalizują różne parametry (położenie diod LED przedstawia rys. 1).

Wskazania diod LED są następujące:

Dioda LED – zasilanie (patrz ① na rys. 1)

Wskazuje, czy odbiornik jest włączony.

Dioda LED 5 – wyciszanie szumów (patrz ⑤ na rys. 1)

Wskazuje wykrycie sygnału na roboczym paśmie częstotliwości.

Dioda LED 6 – stan (patrz ⑥ na rys.1)

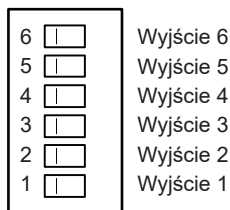
Wskazuje, że odebrano informacje z nadajnika sparowanego z odbiornikiem.

Dioda LED 7 – programowanie (patrz ⑦ na rys. 1)

Wskazuje, że nadajnik jest w trybie programowania. W trybie programowania dioda LED 7 świeci. W trybie konfiguracji dioda LED 7 miga wolno.

Diody LED wyjść (patrz ⑩ na rys. 1)

Wskazuje stan wyjść 1–6. Dioda LED 1 wyjścia jest na dole, a dioda LED 6 wyjścia jest na górze. Aktywne wyjście jest sygnalizowane przez świecącą diodę LED.



Rysunek 2. Numeracja diod LED wyjść i ich powiązanie ze stykami wyjść

8 Montaż odbiornika

Stały montaż odbiornika musi obejmować bezpieczniki zabezpieczające sprzęt i okablowanie przed przetężeniami i zwarciami. Zasilanie odbiornika musi być zabezpieczone bezpiecznikiem 3 A, jak najbliższej baterii. Kabel musi mieć średnicę zewnętrzną 6–12 mm, a każdy przewód zasilania musi mieć przekrój przynajmniej 0,75 mm². Maksymalna długość kabla to 5 metrów.

8.1 Procedura montażu

Krok 1

Należy wybrać lokalizację, która spełnia wymagania środowiskowe odbiornika, a jednocześnie utrudnia osobom nieupoważnionym uzyskanie dostępu do odbiornika. Zamontować odbiornik, tak aby dławica kablowa była skierowana do dołu.

W razie możliwości zamontować odbiornik wewnątrz szafy sterowniczej. Należy pamiętać, że jest to możliwe tylko, jeżeli szafa jest wykonana z tworzywa lub materiałów, które nie powodują zakłóceń transmisji radiowych.

Krok 2

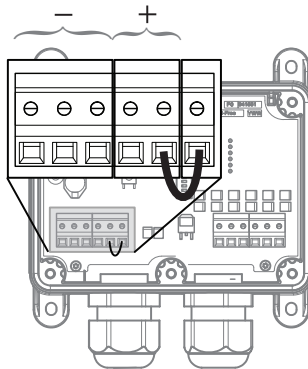
Wywiercić cztery otwory (wymiary, patrz rys. 11). Zamontować odbiornik.

Krok 3

Podłączyć kable sygnałów wyjściowych i zasilania. Użyć zacisków kablowych do zamocowania okablowania i zabezpieczenia go przed ścieraniem, ciepłem i/lub gazami wylotowymi.

Podłączyć fazę 12–24 V DC (+) do pozycji 3, a masę (-) do pozycji 2 (patrz ③ i ② na rys. 1).

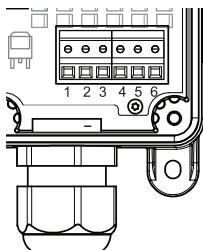
Podłączyć sprzęt, który ma być sterowany, do styków wyjść 1–6 (patrz ① na rys. 1) i sprzęt uziemiający do pozycji 2 (patrz ② na rys. 1). Jeżeli wyjścia będą zasilane przez ten sam zasilacz 12–24 V DC co odbiornik, należy umieścić zwórkę między wejściem mocy wyjściowej (SW) a fazą (+) 12–24 V DC, używając przewodu o przekroju 0,75 mm² (patrz rys. 3).



Rysunek 3. Konfigurowanie wewnętrznego zasilania mocy wyjściowej

Krok 4

Podłączyć okablowanie sygnałów wyjściowych i zasilania. Użyć zacisków do zamocowania okablowania i zabezpieczenia go przed gorącymi częściami i/lub gazami wylotowymi. Zasilanie (+) odbiornika musi być zabezpieczone bezpiecznikiem dobranym do systemu, jak najbliższej baterii/zasilacza.



Rysunek 4. Numeracja wyjść

Wyjście (patrz rys. 4)	1	2	3	4	5	6
Przycisk (patrz rys. 5)	1	2	3	4	5	6

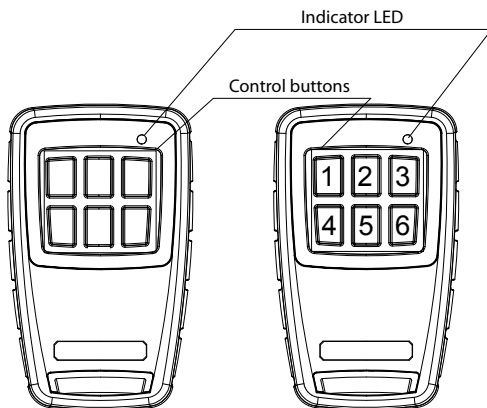
Tabela 2. Schemat funkcjonalny instalacji kabli

Krok 5

Kontrola systemu

- Upewnić się, że wszystkie podzespoły są podłączone prawidłowo i wszystkie luźne przewody są zaciśnięte i zabezpieczone.
- W razie potrzeby sparować nadajnik (patrz rozdział 12).
- Naciskając przyciski na nadajniku, sprawdzić, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo zgodnie z opisem w tabeli 2. Należy pamiętać, że niektóre przyciski mogą być skonfigurowane jako końcowe (patrz rozdział 13).

9 Opis nadajnika



Rysunek 5. Wskaźniki i przyciski nadajnika Sesam 800 M6

9.1 Wskaźniki na nadajniku

Normalna praca

- | | |
|----------------------------------|---|
| Szybko migająca dioda czerwona = | wysyłanie komunikatu, ale bez informacji zwrotnych z odbiornika. |
| Ciągle świecąca dioda zielona = | aktywowany przekaźnik na odbiorniku (informacje zwrotne z odbiornika) |

Ostrzeżenie dotyczące baterii

- Stale świecąca dioda czerwona po aktywacji polecenia = niski poziom energii baterii
- Trzy długie mignięcia diody czerwonej = wyczerpana bateria, nadajnik nie wysła poleceń

10 Obsługa

Przedmiot jest sterowany za pośrednictwem przycisków nadajnika. Nacisnąć przyciski na nadajniku, aby sterować przedmiotem. Niektóre przyciski mogą być skonfigurowane jako funkcje końcowe.

Więcej informacji o zależnościach między wyjściami i przyciskami można znaleźć w tabeli 2.

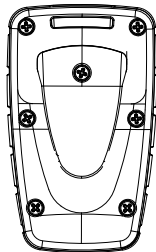
11 Wymiana baterii nadajnika

Jeżeli wskaźnik LED na nadajniku wskazuje niski poziom energii baterii, należy niezwłocznie wymienić baterie. Przed przystąpieniem do wymiany baterii należy pamiętać, że zmiany baterii należy dokonywać w czystym pomieszczeniu bez elektryczności statycznej.

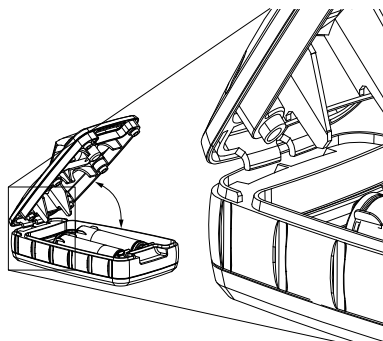
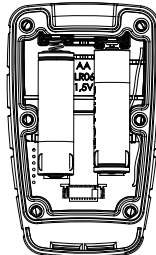
Baterie są wymieniane w następujący sposób:

1. Otworzyć pokrywę komory baterii, wykręcając sześć śrub z tyłu obudowy nadajnika (patrz rys. 6).
2. Ostrożnie zdjąć pokrywę, unosząc jej przód (patrz rys. 8).
3. Wyjąć zużyte baterie i włożyć nowe (patrz rys. 7).
4. Zamknąć pokrywę, najpierw wkładając tylną część pokrywy do nadajnika, a następnie dociskając górną część.
5. Wkręcić sześć śrub (moment 1,0 Nm).

Rysunek 6. Pokrywa komory baterii i śruby mocujące pokrywę



Rysunek 7. Baterie włożone do nadajnika. Upewnij się, że baterie są włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.



Rysunek 8. Tylna strona pokrywy włożona na miejsce

12 Parowanie odbiornika i nadajnika

Jeżeli dowolna część systemu została wymieniona, odbiornik i nadajnik należy sparować ze sobą. Należy wykonać poniższe czynności (należy pamiętać, że dotyczą one tylko jednego nadajnika; w przypadku więcej niż jednego nadajnika patrz rozdział 12.1):

1. Otworzyć pokrywę odbiornika (sześć śrub).
2. Nacisnąć przycisk „Learn/Erase” i przytrzymać, aż dioda LED 7 (patrz rys. 1) zaświeci.
3. Tryb programowania będzie aktywny przez 10 sekund (tak długo, jak będzie świecić dioda LED 7).
4. Nacisnąć przycisk na nadajniku. Dioda LED 7 zamiga trzy razy, jeżeli programowanie się powiedzie.
5. Zamontować pokrywę i dokręcić wszystkie śruby momentem 2,5 Nm.
6. Założyć zaślepki na śruby.

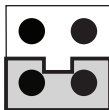
Aby usunąć dane nadajnika z odbiornika, należy nacisnąć przycisk „Learn/Erase”, aż dioda LED 7 zaświeci. Kontynuować, naciskając przycisk „Learn/Erase” jeszcze raz, aż dioda LED 7 zgaśnie. Należy pamiętać, że jeżeli z odbiornikiem sparowany jest więcej niż jeden nadajnik, spowoduje to usunięcie wszystkich nadajników.

12.1 Parowanie wielu nadajników

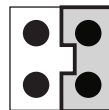
Ustawienia dostarczania pozwalają odbiornikowi na programowanie jednego nadajnika (patrz Rysunek 9).

Więcej informacji o położeniu zworki w odbiorniku patrz ⑧ w Rysunek 1.

Rysunek 9. Zworka w pozycji dla jednego nadajnika, ustawienie domyślne



Rysunek 10. Zworka w trybie wielu nadajników, J2



System może jednak wykorzystywać do trzech nadajników. Aby włączyć tę funkcję, należy wyłączyć odbiornik i umieścić zworkę w pozycji J2 (prawa strona) (patrz Rysunek 10).

- Ze względów bezpieczeństwa odbiornik jest nieaktywny przez pięć sekund po przełączeniu między dwoma nadajnikami.
- Instrukcje parowania można znaleźć w rozdziale 12.

13 Konfigurowanie wyjścia


Każde z sześciu wyjść odbiornika można skonfigurować jako chwilowe lub końcowe (blokujące) za pomocą specjalnego trybu konfiguracji.

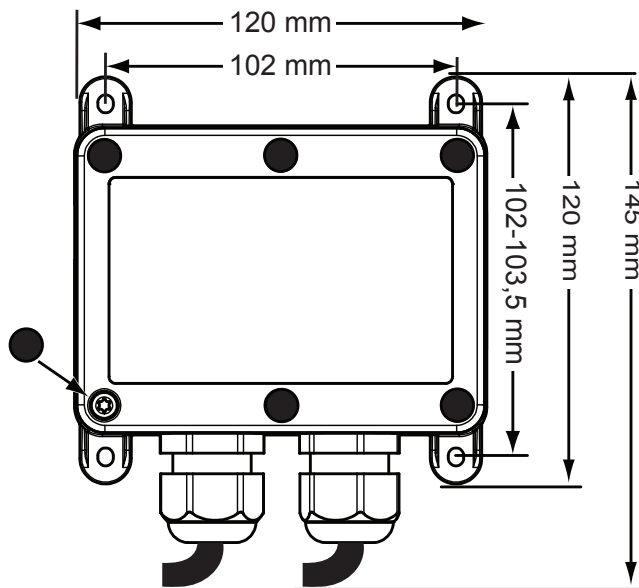
Uwaga! Nadajniki i odbiornik należy sparować przed przystąpieniem do konfigurowania wyjścia, patrz rozdział 12.



Przestroga. Wszystkie wyjścia należy wyłączyć przed przystąpieniem do konfiguracji, odłączając styk wejścia mocy wyjściowej (SW) (patrz rys. 3).

Aby skonfigurować wyjścia odbiornika, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć odbiornik (w przypadku korzystania z konwertera 230 V AC poczekać 10 sekund).
2. Odłączyć styk wejścia mocy wyjściowej, patrz rysunek 3.
3. Umieścić zworkę w pozycji J1 (po lewej stronie)  (więcej informacji o położeniu patrz ⑧ w Rysunek 1).
4. Nacisnąć przycisk „Learn/Erase” (patrz rys. 1) i przytrzymać go, włączając zasilanie odbiornika. (Jeżeli zworka J1 jest po lewej stronie podczas włączania zasilania, a przycisk „Learn/Erase” nie jest naciśnięty, odbiornik zostanie zatrzymany i zostanie wyświetlony błąd nr 4. Ponownie uruchomić odbiornik, naciskając przycisk „Learn/Erase”).
5. Przytrzymać przycisk, aż zaświecą diody LED wszystkich wyjść (patrz ⑩ na rys. 1).
6. Zwolnić przycisk. Diody LED wyjść będą przedstawiać bieżącą konfigurację. Dioda LED 7 (patrz ⑦ na rys. 1) będzie wskazywać tryb konfiguracji przełącznika za pośrednictwem wolnego migania (1 Hz).
7. Użyć przycisków 1–6 nadajnika, aby skonfigurować wyjścia jako chwilowe lub końcowe (blokujące). Świecąca dioda LED wyjścia wskazuje aktywny tryb końcowy.
8. Aby zapisać konfigurację, należy nacisnąć przycisk programowania i przytrzymać przez jedną sekundę. Pomyślne zapisanie jest sygnalizowane trzema mignięciami diody LED 7.
9. Wyłączyć odbiornik (w przypadku korzystania z konwertera 230 V AC poczekać 10 sekund).
10. Ponownie umieścić zworkę w poprzedniej pozycji.
11. Uruchomić odbiornik.

14 Wymiary wiercenia otworów do montażu odbiornika

Rysunek 11. Odbiornik należy mocować wkrętami o średnicy 4 mm dobranymi do podłoża.

PL

Table des matières

1	Introduction	77
2	Portée	77
3	Service	77
4	Maintenance	77
5	Spécifications techniques	78
6	Brève description du système	78
6.1	Récepteur	78
6.2	Transmetteurs	79
7	Description du récepteur	79
7.1	Les indications sur le récepteur	79
8	Installation du récepteur	80
8.1	Étapes de montage	81
9	Description du transmetteur	83
9.1	Les indications sur le transmetteur	83
10	Fonctionnement	83
11	Remplacement des piles du transmetteur	84
12	L'association récepteur et le transmetteur	85
12.1	Apparier plusieurs transmetteurs	85
13	Configuration des sorties	86
14	Mesures de forage du récepteur	87

MANUEL D'UTILISATION

1 Introduction

Ce manuel décrit l'installation des radios commandes Sesam. La Sesam n'est pas un système de contrôle complet : Elle active les sorties du récepteurs en fonction des actions réalisées par l'opérateur. La manière dont l'ensemble de sorties est utilisé pour contrôler l'objet dépend de l'installation spécifique et se situe hors de la portée du Sesam.

Les homologations pour le contrôle à distance du système radio Sesam sont uniquement valables pour le système lui-même.

Le système de télécommande complet, où l'objet contrôlé est une seule partie, doit être testé et approuvé conformément aux standards/normes applicables et spécifiques à l'objet commandé, ce qui n'est pas de la responsabilité de Åkerströms Björbo AB. Aucune responsabilité concernant l'objet contrôlé ou les actions contrôlées d'objets ne sera acceptée par Åkerströms Björbo.

FR

2 Portée

Le guide suivant doit être utilisé lors de l'installation du système de contrôle radio à distance Sesam d'Åkerströms afin de garantir un fonctionnement sécurisé et sûr. L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié.



= Ce symbole met en évidence les informations extrêmement importantes.

3 Service

Contactez votre revendeur Åkerströms Björbo AB pour service ou assistance. Les travaux de garantie doivent être exclusivement confiés à Åkerströms ou à un centre de maintenance agréé.

4 Maintenance

Pour le nettoyage utilisez un chiffon sec, si nécessaire, utilisez un chiffon humide et nettoyez avec de l'eau savonneuse. Ne jamais utiliser un produit à base d'alcool pour le nettoyage ; il peut gravement endommager le plastique. Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression sur le produit !

5 Spécifications techniques

Spécifications du système	
Bande d'exploitation de fréquence :	869 MHz, 12 canaux
Séparation des canaux :	25 KHz
Puissance de sortie :	≤ 5 mW
La sensibilité fonctionnelle :	Mieux que -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Principe de transmission :	GMSK, TDMA
Température de fonctionnement :	-25°C À +55°C
Température de stockage :	-40°C - +85°C
Spécifications techniques du récepteur S800RXM	
Indice de protection :	IP67
Puissance d'alimentation :	12-24 V DC 25 mA à 12 V DC (SELV), doit être protégé avec un fusible de 3A (SAE J1284)
Boîte de conversion pour 230 V CA :	1..6 relais 16 A/250 V CA
Max capacité de commutation des sorties :	3A/24 V DC
Charge maximale sur toutes les sorties :	Max 3A/24 V DC
Dimensions :	120 X 120 x 50 mm
Poids :	350g
Spécifications du transmetteur S800M6	
Indice de protection :	IP67
Dimensions :	100 X 60 x 25 mm
Poids :	130 g
Type de batterie :	2*AA/LR06 alcalines

Tableau 1. Spécifications techniques, Sesam 800 configurables

6 Brève description du système

6.1 Récepteur

Caractéristiques principales :

- 6 sorties à semi-conducteurs.
- Chaque sortie est configurable par l'utilisateur comme momentanée ou persistante.
- Étanche (IP67).

6.2 Transmetteurs

M6 est la taille moyenne 6- bouton transmetteur. Le transmetteur est proposé en 2 modèles différents, un sans bouton impression et l'autre avec bouton impression de 1 ... 6. Pour le modèle sans impression il y a un modèle d'étiquette par défaut. Les transmetteurs sont très robustes et étanches (IP67).

7 Description du récepteur

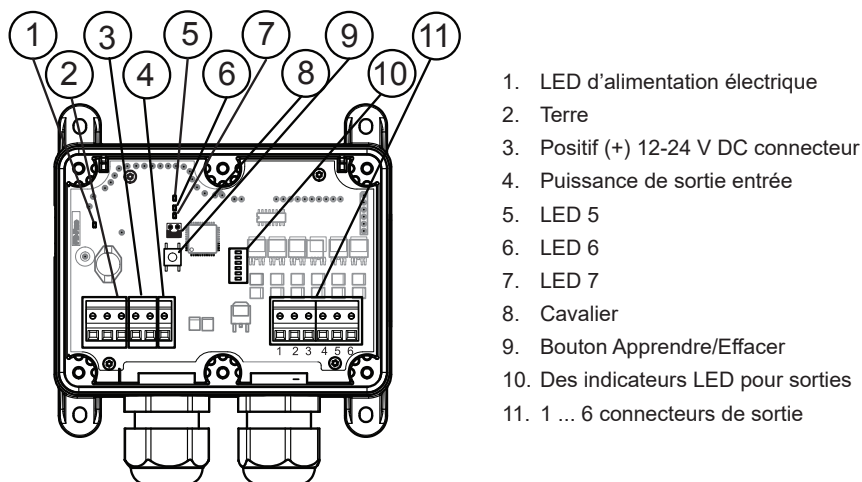


Figure 1. Indication, connexion et cavalier du Sesam 800 RXM modèle

7.1 Les indications sur le récepteur

Le modèle Sesam 800 RX a des indicateurs LED qui affichent les informations du système (voir la figure 1 pour les positions des LEDs).

Les indications sur les LEDs sont les suivantes :

LED d'alimentation électrique (voir ① dans la figure 1)

Indique si le récepteur est allumé ou non.

LED 5 Squelch (voir ⑤ dans la figure 1)

indique un signal détecté sur la bande de fréquence de fonctionnement.

La LED 6 État (voir ⑥ dans la figure 1)

indique que l'information provenant d'un transmetteur associé au récepteur à été reçu.

La LED 7 Apprendre (voir ⑦ dans la figure 1)

Indique si le transmetteur est en mode d'apprentissage. En mode d'apprentissage la LED 7 est allumée. En mode de configuration la LED 7 clignote lentement.

FR

Sorties LEDs (voir ⑩ fig. 1)

Indique l'état des sorties 1 ... 6. La sortie LED 1 est celui du bas, la puissance de sortie LED 6 est la partie supérieure. Une sortie activée est indiquée par une LED ON.

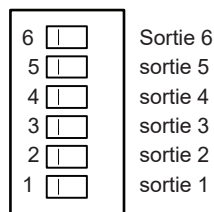


Figure 2. La numérotation des LED sortie et relations avec les terminaux de sortie

8 Installation du récepteur

L'installation permanente du récepteur doit inclure des fusibles ce qui protège l'équipement et le câblage contre les surintensités et les courts circuit; L'alimentation du récepteur doit être protégé par des fusibles de 3A le plus proche possible de la batterie. Le câble doit être d'un diamètre de 6 à 12 mm et chacun des câbles d'alimentation d'au moins 0,75 mm². 5 mètres de longueur de câble maximum.

8.1 Étapes de montage

Étape 1

Sélectionnez un emplacement qui est dans les limites environnementales du récepteur et où il est difficile pour les personnes non autorisées pour obtenir l'accès au récepteur. Monter le récepteur avec les presse-étoupes de câbles vers le bas.

Si possible monter le récepteur à l'intérieur d'une armoire de commande. Notez que cela n'est que possible si le coffret est en plastique ou des matériaux qui n'ont pas d'effet négatif sur les émissions de radio.

Étape 2

Percer 4 trous (pour les mesures voir fig. 11). Monter le récepteur.

Étape 3

Connexion du câblage pour les signaux de sortie et l'alimentation électrique. Utiliser attaches de câble pour sécuriser les fils et s'assurer que le câblage sera pas affectée par l'abrasion, à la chaleur et/ou des pots d'échappement.

Connecter 12-24 V DC (+) à la position 3 et la terre (-) jusqu'à la position 2 (voir ③ et ② à la fig. 1).

Brancher l'équipement à contrôler vers les bornes de sortie 1 ... 6 (voir ① fig. 1) et l'équipement au sol en position 2 (voir ② fig. 1). Si les sorties doivent être alimentées par la même alimentation 12-24 V DC que le récepteur, placez un cavalier entre l'entrée de puissance de sortie (SW) et positive (+) 12-24 V DC à l'aide d'un câble de 0,75 mm (voir fig. 3).

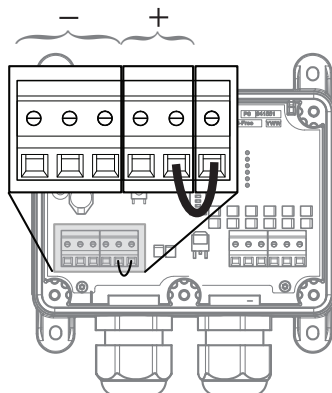


Figure 3. Configuration de l'alimentation interne de la puissance de sortie

Étape 4

Connexion du câblage pour les signaux de sortie et l'alimentation électrique. Utilisez des attaches pour fixer les câbles et s'assurer que le câblage ne touche pas des pièces chaudes et/ou des pots d'échappement. Le bloc d'alimentation (+) du récepteur doit être protégé par fusibles avec un système adaptatif fusible aussi proche de la batterie/alimentation que possible.

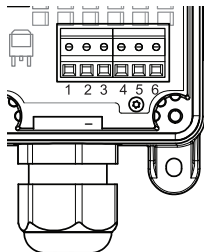


Figure 4. Numérotation des sorties

Sortie (voir fig. 4)	1	2	3	4	5	6
Bouton (voir fig. 5)	1	2	3	4	5	6

Tableau 2. Schéma de fonctionnement pour l'installation de câble

Étape 5

Vérification système

- S'assurer que le câblage de tous les composants est correct et que les câbles restants sont bien attachés.
- Appairer le transmetteur si nécessaire (voir chapitre 12).
- En appuyant sur les touches du transmetteur, vérifier que toutes les fonctions fonctionnent correctement, comme décrit dans le tableau 2. Veuillez noter que certaines des boutons peut être configuré en tant que restant (cf. chap 13).

9 Description du transmetteur

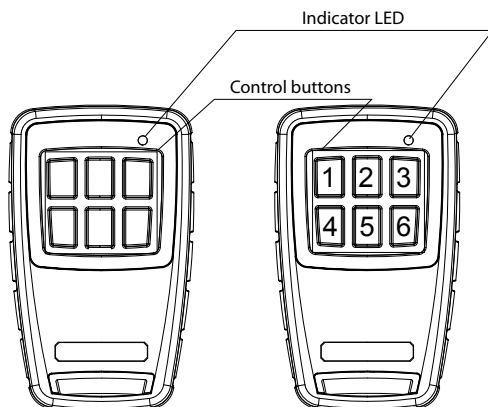


Figure 5. La Sesam 800 M6 indicateur du transmetteur et des boutons.

FR

9.1 Les indications sur le transmetteur

Fonctionnement normal

- Clignotant ROUGE rapide = L'envoi du message mais pas de retour disponible à partir du récepteur..
- LED VERT continu = Sortie activée dans le récepteur (informations sur le retour d'expérience de récepteur). relais activé dans le récepteur (retour d'information du récepteur)

Avertissement batterie

- ROUGE continu après activer une commande = Batterie faible.
- 3 long clignotant ROUGE = batterie déchargée, le transmetteur ne peut pas envoyer des commandes.

10 Fonctionnement

L'objet est contrôlée via les boutons du transmetteur Appuyez sur les boutons du transmetteur afin de contrôler l'objet. Certains des boutons peuvent être réglé comme fonctions restantes. Pour la relation entre sorties et les boutons voir le tableau 2.

11 Remplacement des piles du transmetteur

Si la LED d'état du transmetteur indique que les piles sont faibles, remplacez les piles rapidement. Avant de les remplacer noter que ce changement doit se faire dans un environnement propre éloigné de l'électricité statique.

Les piles peuvent être changées comme suit :

1. Ouvrir le couvercle en dévissant les 6 vis sur le côté arrière du transmetteur.
2. Enlever le couvercle doucement en le soulevant par l'avant du couvercle.
3. Retirez les piles vides et insérer les nouvelles piles.
4. Fermer le couvercle en insérant en premier le derrière du couvercle dans le transmetteur, puis pousser le haut.
5. Visser les 6 vis (avec un couple de 1,0 Nm)

FR

Figure 6. Couvercle de la batterie et les vis verrouillent le couvercle

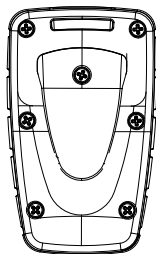


Figure 7. Les piles dans le transmetteur. Assurez-vous que les piles sont insérées avec la polarité correcte

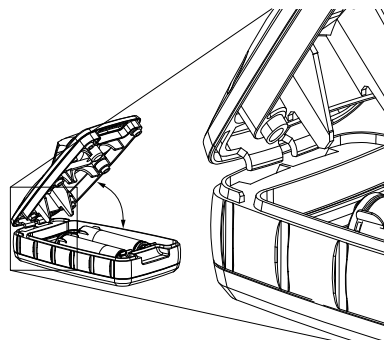
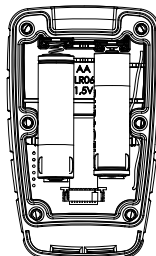


Figure 8. Côté arrière du couvercle inséré dans sa position

12 L'association récepteur et le transmetteur

Si une partie du système a été remplacé, le récepteur et le transmetteur doivent être couplés. Suivez les étapes ci-dessous (veuillez noter que c'est pour un transmetteur voir la section 12,1 pour plus d'un transmetteur) :

1. Ouvrir le couvercle sur le récepteur (6 vis).
2. Appuyez sur le bouton apprendre/effacer jusqu'à ce que la LED 7 s'allume. (voir figure 1)
3. Le mode apprentissage sera actif pendant 10 secondes (tant que la LED 7 est allumée).
4. Appuyez sur un bouton du transmetteur La LED 7 clignote 3 fois si la procédure d'apprentissage est réussie.
5. Monter le couvercle et serrer les vis avec un couple de 2,5 Nm.
6. Monter les bouchons sur les vis.

Pour supprimer un transmetteur autour du récepteur, appuyez sur le bouton «Apprendre/Effacer» jusqu'à ce que la LED 7 est allumée. Continuez en appuyant sur le bouton «Apprendre/Effacer» jusqu'à ce que la LED 7 est éteinte. Notez que si plus d'un transmetteur est relié au récepteur cette opération supprimera tous les transmetteurs.

FR

12.1 Appairer plusieurs transmetteurs

Les paramètres de livraison permettent au récepteur d'apprendre 1 transmetteur (voir Figure 9). Pour la position du cavalier dans le récepteur voir ⑧ dans Figure 1.

Figure 9. Cavalier en place pour un transmetteur, par défaut

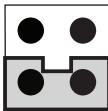
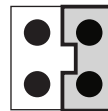


Figure 10. Cavalier en mode transmetteur multiple, J2



Cependant, le système est capable d'utiliser jusqu'à 3 transmetteurs. Pour activer cette fonction, éteindre le récepteur et placez le cavalier dans le J2 (à droite) position (voir Figure 10).

- Pour des raisons de sécurité, le récepteur est désactivé pendant cinq secondes lors du passage entre deux transmetteurs.
- Voir le chapitre 12 pour les instructions concernant l'appariement.

13 Configuration des sorties


Chacune des 6 sorties du récepteur peut être configurée comme momentanée ou restante (verrouillée) à l'aide d'un mode de configuration spéciale.

Remarque ! Les transmetteurs et le récepteur doivent être appariés avant que la configuration de sortie ne soit effectuée, voir le chapitre 12.



Prudence. Toutes les sorties doivent être désactivées avant la configuration en déconnectant la borne d'entrée de sortie (SW) (voir figure 3).

Pour configurer les sorties du récepteur, procédez comme suit :

1. Éteindre le récepteur (si vous possédez un boîtier de conversion pour 230 V AC attendez 10 secondes).
2. Débranchez la borne d'entrée d'alimentation de sortie, voir figure 3.
3. Placez le cavalier dans le J1 (à gauche) position  (pour la position voir ⑧ dans Figure 1).
4. Appuyez sur la touche et maintenez la bouton «Apprendre/Effacer» (voir fig. 1) lors de la mise sous tension du récepteur. (Si cavalier J1 est en position de gauche à la mise sous tension et le bouton «Apprendre/Effacer» bouton n'est pas enfoncé le récepteur s'arrête et indique une erreur 4. Redémarrer le récepteur en appuyant sur le bouton «Apprendre/Effacer».)
5. Continuez à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que toutes les LEDs sorties sont allumés (voir ⑩ fig. 1).
6. Relâchez le bouton. Les LEDs de sortie afficheront maintenant la configuration actuelle. La LED 7 (voir ⑦ fig. 1) indique le mode de configuration du relais avec un clignotement lent (1 Hz).
7. Utilisez le bouton 1 ... 6 sur le transmetteur pour configurer les sorties comme momentanées ou restantes (verrouillées). La LED de sortie indique le mode restant actif.
8. Pour mémoriser la configuration, appuyer sur le bouton Apprendre pendant 1 seconde. La LED 7 du récepteur clignote 3 fois si la procédure d'apprentissage est réussie.
9. Éteindre le récepteur (si vous possédez un boîtier de conversion pour 230 V AC attendez 10 secondes).
10. Réinstaller le cavalier dans son réglage précédent.
11. Démarrer le récepteur.

14 Mesures de forage du récepteur

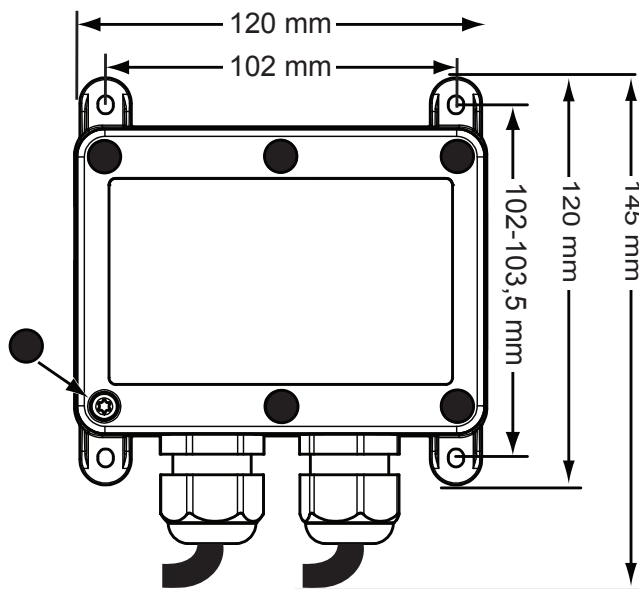


Figure 11. Le récepteur doit être fixé avec des vis de 4 mm qui sont adaptées à l'environnement

FR

Obsah

1	Představení	89
2	Rozsah	89
3	Servis	89
4	Údržba	89
5	Technická specifikace	90
6	Krátký popis systému	91
6.1	Přijímač	91
6.2	Vysílače	91
7	Popis přijímače	91
7.1	Indikátory na přijímači	92
8	Instalace přijímače	92
8.1	Postup montáže	93
9	Popis vysílače	95
9.1	Indikace vysílače	95
10	Povely	95
11	Výměna baterie ve vysílači	96
12	Párování přijímače s vysílačem	97
12.1	Párování více vysílačů	97
13	Konfigurace výstupů	98
14	Rozměry přijímače pro instalaci	99

NÁVOD K OVLÁDÁNÍ

1 Představení

Tento manuál pouze pokrývá instalaci radiového ovládacího systému Sesam. Systém Sesam není kompletní dálkový ovládací systém; poskytuje pouze sadu výstupů, které jsou řízeny na základě povelů od obsluhy vysílače. Nastavení výstupů pro řízení objektů záleží na konkrétní instalaci a je mimo rámec systému Sesam.

Schválení pro systém dálkového ovládání Sesam platí pouze pro systém jako takový.

Kompletní systém dálkového ovládání i s ovládaným objektem, musí být testován a schválen na základě standardů/norem, které jsou aplikovatelné a specifické pro daný objekt, což není odpovědností Åkerströms Björbo AB. Åkerströms Björbo nepřebírá žádnou zodpovědnost za ovládaný objekt, nebo činy ním způsobené.

2 Rozsah

Následující průvodce musí být použit při instalaci systému dálkového ovládání Åkerströms Sesam k zajištění bezpečné instalace. Instalace musí být prováděna certifikovaným elektrikářem.



= Tento symbol znázorňuje extrémně důležitou informaci.

3 Servis

Pro servis nebo podporu kontaktujte dealera Åkerströms Björbo AB. Záruční zásahy musí být prováděny společností Åkerströms, nebo jejich autorizovaným servisním centrem.

4 Údržba

Pro čištění použijte suchou látku, v případě potřeby použijte mírně vlhký hadřík v kombinaci s mýdlovým saponátem. Nikdy nepoužívejte pro čištění látky na alkoholové bázi; mohou závažně poškodit plast. Neomyvejte tlakovým mytím!

5 Technická specifikace

Systémová specifikace	
Operační frekvenční pásmo:	869 MHz, 12 kanálů
Rozdělení kanálů:	25 kHz
Výkon výstupu:	≤ 5 mW
Citlivost:	Lépe než -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Přenosový základ:	GMSK, TDMA
Operační teplota:	-25°C - +55°C
Teplota skladování:	-40°C - +85°C
Specifikace přijímače	S800RXM
IP- třída:	IP67
Napájení:	12-24 V DC 25 mA při 12 V DC (SELV), musí být jištěno 3A pojistkou (SAE J1284)
Převodní box 230 V AC:	1..6 relé 16A/250 V AC
Max. přepínací schopnost výstupu:	3A/24 V DC
Max. zatížení na všech výstupech:	Max 3A/24 V DC
Rozměry:	120 x 120 x 50 mm
Váha:	350g
Specifikace vysílače	S800M6
IP- třída:	IP67
Rozměry:	100 x 60 x 25 mm
Váha:	130g
Typ baterie:	2*AA/LR06 Alkaline

Tabulka 1. Technická Specifikace, Sesam 800 konfigurovatelný

6 Krátký popis systému

6.1 Přijímač

Základní charakteristika:

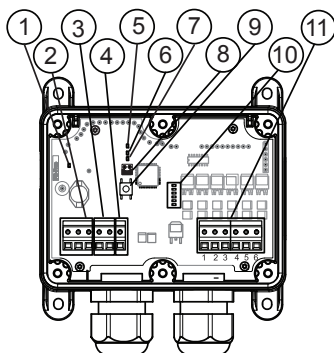
- 6 výstupů.
- Každý výstup může být uživatelem nastavený jako dočasný (momentary) nebo setrvávající (remaining - držící stav).
- Voděodolný (IP67).

6.2 Vysílače

M6 je středně velký, 6-ti tlačítkový vysílač. Vysílač dodáváme ve 2 variantách, jedna je bez potisku tlačítek a druhá s potiskem 1...6. Pro jednotku bez potisku je dodáván výchozí, nebo zakázkový rámeček se symboly. Vysílač je velmi pevný a voděodolný (IP67).

7 Popis přijímače

CS



1. Power LED
2. Zem (záporná báze)
3. Positive (+) 12-24 V DC konektor
4. Vstup výstupního napájení (Output power Input)
5. LED 5
6. LED 6
7. LED 7
8. Jumper
9. Učit(Learn)/Mazat(Erase) tlačítko
10. LED indikátory výstupů
11. Výstupní konektory 1...6

Obrázek 1. Sesam 800 RXM indikátory, zapojení a jumpery

7.1 Indikátory na přijímači

Sesam 800 RXM má LED indikátory které indikují různé parametry (obrázek. 1 zobrazuje pozici LED indikátorů).

Význam LED indikátorů je tento:

Power LED (bod ① na obr.1)

Indikuje zda je systém napájen (spuštěn), či nikoliv

LED 5 Signal (bod ⑤ na obr.1)

Indikuje a detekuje signál v pracovním frekvenčním pásmu.

LED 6 Status (bod ⑥ na obr.1)

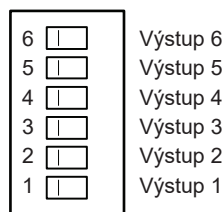
Indikuje, že informace z vysílače byla doručena spárovanému přijímači.

LED 7 Učit(Learn) (bod ⑦ na obr.1)

Indikuje, zda vysílač je v režimu „Učit(Learn)“. V režimu „Učit(Learn)“ LED7 svítí. V konfiguračním režimu LED7 pomalu bliká.

Výstupní LED (bod ⑩ na obr.1)

Indikují stav výstupů 1...6. Výstupní LED 1 je ta nejnižše umístěná, výstupní LED 6 ta nejvyšše. Aktivní výstup je znázorněn svítící LED diodou.



Obrázek 2. Výstupní LED číslování a vztah k výstupům.

8 Instalace přijímače

Stálá instalace přijímače musí obsahovat pojistky, které ochrání zařízení a kabeláž proti přepětí, nebo zkratu. Napájení musí být jistiáno 3A pojistkou tak blízko baterii, jak je to jen možné. Kabel musí mít vnější průměr 6-12 mm a každý vodič alespoň 0.75mm². Max délka kabelu 5 metrů.

8.1 Postup montáže

Krok 1

Vyberte umístění přijímače, které je v mezích jeho použitelnosti, skladovatelnosti (například, z hlediska okolní teploty atd.), a současně místo, které bude obtížné dosažitelné nepovoláním osobám. Umístěte přijímač kabelovými vývodkami dolů.

V případě potřeby umístěte přijímač uvnitř rozvaděče. Mějte na paměti, že toto řešení je možné pouze v případě, že rozvaděč je vyroben z plastu a nebude tedy mít negativní vliv na vysílání a příjem.

Krok 2

Vyvrtejte 4 díry (pro rozměry se podívejte na obrázek. 11).

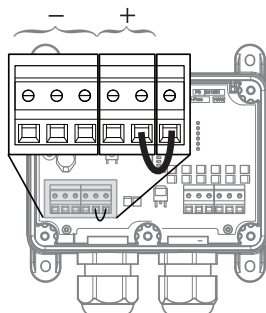
Nainstalujete přijímač

Krok 3

Zapojte kabeláž pro výstupní signály a napájení. Použijte kabelové svorky k zajištění kabelů a ujistěte se, že kabeláž nebude ovlivněna třením, teplotou, výpary, nebo jejich kombinací.

Zapojte 12-24 V DC (+) do pozice 3 a záporný potenciál (-) do pozice 2 (bod ③ a ② na obr. 1).

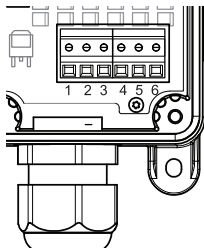
Připojte (+) ovládaného zařízení na výstupy 1...6 (bod ① obr. 1) a záporný potenciál zařízení do pozice 2 (bod ② obr. 1). Pokud mají být výstupy napájeny stejným napětím 12-24 V DC jako má přijímač, umístěte jumper mezi Output Power Input (SW) a Plus (+) 12-24 V DC pomocí kabelu - 0,75 mm² (obr. 3).



Obrázek 3. Konfigurace vnitřního napájení výstupního výkonu

Krok 4

Zapojte kabeláž pro výstupní signály a napájení. Použijte svorky, abyste zamezili poškození kabelů třením, horkými částmi, výpary, nebo jejich kombinací. Napájení (+) do přijímače musí být jištěno pojistkou tak blízko napájení/baterií, jak je to jen možné.



Obrázek 4. Číslování výstupů

Výstup (Obr. 4)	1	2	3	4	5	6
Tlačítko (Obr. 5)	1	2	3	4	5	6

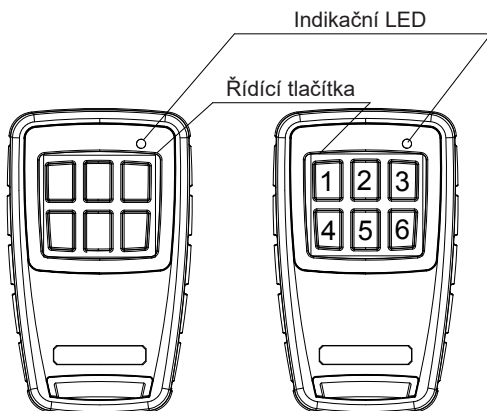
Tabulka 2. Funkční diagram pro instalaci kabeláže

Krok 5

Kontrola systému

- Ujistěte se, že kabeláž všech komponent je správná a všechny volné kabely jsou zabezpečeny
- V případě potřeby spárujte vysílač (kapitola 12).
- Mačkáním tlačítek si ověřte, že všechna fungují tak, jak je znázorněno v tabulce 2. Mějte na paměti, že některá tlačítka mohou být nastavena jako setrvávající (remaining – stav držící) – držící stav (kapitola 13).

9 Popis vysílače



Obrázek 5. The Sesam 800 M6 indikátor a tlačítka vysílače

CS

9.1 Indikace vysílače

Normální operace

Rychle blikající LED ČERVENĚ =	Odesílá povely, ale bez odezvy přijímače.
Svítilí LED ZELENĚ =	Výstup aktivován na přijímači (zpětná vazba z přijímače).

Stav baterie

Souvislá ČERVENÁ po aktivaci a povelu =	Slabá baterie.
3 dlouhé ČERVENÉ bliknutí LED =	Baterie zcela vybitá, vysílač nemůže odeslat příkaz.

10 Povely

Objekt je kontrolován pomocí povelů tlačítek vysílače. Zmáčkněte tlačítko na vysílači pro ovládání objektu. Některá tlačítka mohou být nastavena jako setrvávající (remaining – držící stav).

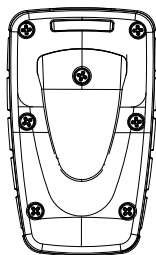
Pro vztah mezi tlačítky a výstupy se podívejte na tabulku 2.

11 Výměna baterie ve vysílači

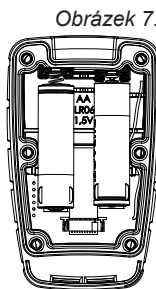
Pokud začne LED na vysílači indikovat slabou baterii, vyměňte baterii neprodleně. Než baterii vyměníte, mějte na paměti, že výměna musí proběhnout v čistém prostředí, bez statické elektřiny.

Postup výměny baterie:

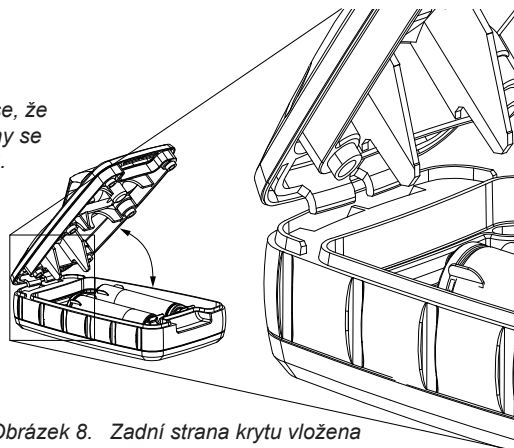
1. Otevřete obal vysílače odšroubováním 6 šroubků na zadní straně krytu.
2. Opatrně oddělte kryt vysílače pohybem od sebe.
3. Vyměňte použité baterie a vložte nové.
4. Uzavřete obal nejprve vsunutím zadního krytu přijímače a zatlačením horní strany zpět dolů.
5. Utáhněte 6 šroubů (moment 1.0 Nm).



Obrázek 6. Kryt baterie, šroubky držící kryt



Obrázek 7. Baterie vložena do vysílače. Ujistěte se, že baterie jsou vloženy se správnou polaritou.



Obrázek 8. Zadní strana krytu vložena do správné pozice.

12 Párování přijímače s vysílačem

Pokud byla vyměněna některá část systému, musí být přijímač s vysílačem opět spárován (mějte na paměti, že jde o jeden vysílač. Více než jeden vysílač viz sekce 12.1):

1. Otevřete víko přijímače (6 šroubků).
2. Zmáčkněte "Learn(Učit)/Erase(Smaž)" tlačítko dokud se LED 7 Obr. 1) nerozsvítí.
3. Mód „Learn(Učit)“ bude aktivní 10 sekund (dokud LED 7 svítí).
4. Zmáčkněte tlačítko na vysílači. LED 7 blikne 3x pokud párování proběhlo úspěšně.
5. Umístěte a připevněte víko šrouby s momentem 2.5 Nm.
6. (překryjte šrouby čepičkami).

K odstranění vysílače z přijímače zmáčkněte "Learn/Erase" tlačítko dokud LED 7 nezačne svítit. Zmáčkněte "Learn/Erase" tlačítko ještě jednou dokud LED 7 nezhasne.

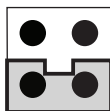
CS

12.1 Párování více vysílačů

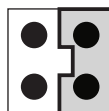
Nastavení umožňuje přijímači naučit se 1 vysílač (viz Obrázek 9).

Pro nastavení pozice přepínačů na přijímači nastavte pozici ⑧ na Obrázek 1.

Obrázek 9. Jumper in place for one transmitter, default



Obrázek 10. Jumper in multiple transmitter mode, J2



Systém je však schopen používat až 3 vysílače. Chcete-li tuto funkci používat, vypněte Přijímač a plastový přepínač J2 (vpravo) (viz Obrázek 10).

- Z bezpečnostních důvodů není přijímač pět vteřin aktivní při přepínání svou vysílačů.
- Pokyny pro párování naleznete v kapitole 12.

13 Konfigurace výstupů


Každý z 6-ti výstupů na přijímači, může být nastaven jako dočasný (momentary) (spíná jen po dobu držení tlačítka) nebo setrvávající (remaining/latched -> zmáčknou - spíná a i když pustím tlačítko, zůstane sepnuté a až je znovu zmáčknou, tak rozezne) za použití konfiguračního módu.

Důležité! Vysílač a přijímač musí být před konfigurací spárovány, více informací v kapitole 12.

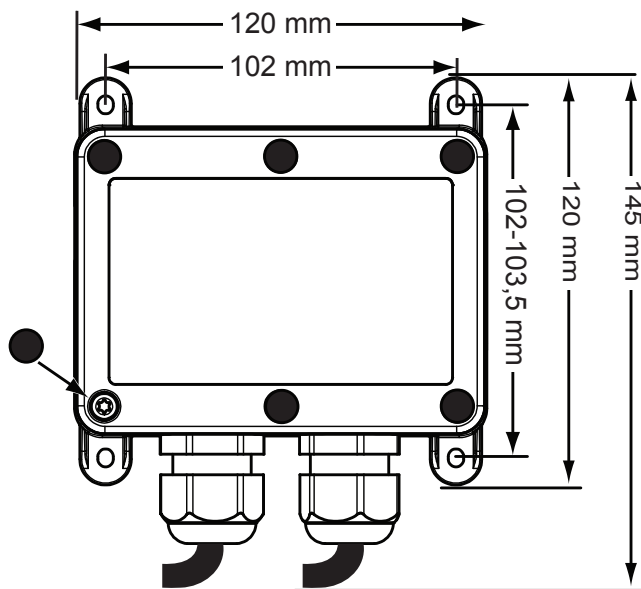


Pozor. Všechny výstupy musí být před konfigurací zablokovány odpojením svorky Vstupu Výstupního Napájení (Output Power Input) (SW) (viz. obr. 3).

Pro konfiguraci výstupů přijímače udělejte následující:

1. Odpojte přijímač od napájení (Pokud máte konvertor na 230 V AC, počkejte 10 sekund).
2. Odpojte svorku Output Power Input (Vstup výstupního napájení,) viz. obrázek 3.
3. Umístěte přepínač do polohy J1 (vlevo)  (na polohu ⑧ na Obrázek 1).
4. Zmáčkněte tlačítko "Learn/Erase" (viz. obr. 1) a současně připojte přijímač k napájení. (Pokud Jumper J1 je v levé pozici při zapojení přijímače a tlačítko "Learn/Erase" není zmáčknuté, přijímač přestane pracovat a vyhlásí error 4. Odpojte a znovu připojte (restartujte) tedy přijímač a u toho držte tlačítko "Learn/Erase")
5. Držte tlačítko do chvíle, než se rozsvítí všechny LED diody (bod ⑩ obr. 1).
6. Pusťte tlačítko. Výstupní diody zobrazí současné nastavení výstupů. LED 7 (bod ⑦ obr. 1) indikuje režim nastavení výstupů pomalým blikáním (1 Hz).
7. Pomocí tlačítek 1...6 na vysílači nastavte výstupy jako dočasné (momentary) , nebo setrvávající (remaining - stav držící) (viz. kapitola 13 – Konfigurace výstupů). Svícením výstupní dioda naznačí aktivovaný režim Remaining (setrvávající).
8. Pro uložení konfigurace podržte tlačítko „Learn/Erase“ po dobu jedné sekundy. Úspěšné uložení je indikováno 3 bliknutími LED diody 7.
9. Odpojte přijímač od napájení (Pokud máte konvertor na 230 V AC, počkejte 10 sekund).
10. Přestavte přepínače na předchozí nastavení.
11. Opět připojte a nastavte přijímač.

14 Rozměry přijímače pro instalaci



Obrázek 11. Přijímač by měl být připevněn 4 mm šroubky, které jsou vhodné, vzhledem k okolnímu prostředí.

CS

OBSAH

1	Úvod	101
2	Rozsah	101
3	Servis	101
4	Údržba	101
5	Technické špecifikácie	102
6	Krátky opis systému	103
6.1	Prijímač	103
6.2	Vysielače	103
7	Opis prijímača	103
7.1	Indikácie na prijímači	104
8	Inštalácia prijímača	104
8.1	Montáž (kroky)	105
9	Opis vysielača	107
9.1	Indikácie na vysielači	107
10	Prevádzka	107
11	Výmena batérií vo vysielači	108
12	Párovanie vysielača a prijímača	109
12.1	Párovanie niekoľkých vysielačov	109
13	Konfigurácia výstupov	110
14	Montážne rozmery vysielača	111

OPERAČNÝ MANUÁL

1 Úvod

Tento manuál pokrýva len inštaláciu rádiového diaľkového systému Sesam. Sesam nie je kompletný diaľkový ovládací systém; poskytuje len súbor výstupov, ktoré sú riadené podľa akcií/prikazov zadávaných operátorom. Spôsob, akým sa súbor výstupov používa na kontrolu objektu, závisí od špecifickej inštalácie a je mimo rozsahu Sesamu.

Schválenia pre rádiový diaľkový ovládací systém sú platné len pre samotný systém.

Kompletný diaľkový ovládací systém, kde ovládaný objekt je jedna časť, musí byť otestovaný a schválený podľa štandardov/noriem, ktoré sú použiteľné a špecifické pre ovládaný objekt, a to nie je zodpovednosťou Åkerströms Björbo AB.

Åkerströms Björbo AB nepreberá žiadnu zodpovednosť za ovládaný objekt alebo akcie ovládaných objektov.

2 Rozsah

Aby sa zabezpečila bezpečnosť a bezpečná prevádzka, musí byť pri inštalácii rádiového diaľkového ovládacieho systému Sesam, použitý nasledujúci sprievodca. Inštaláciu musí vykonať certifikovaný elektrikár.



= Tento symbol označuje extrémne dôležitú informáciu.

3 Servis

Pre servis a podporu kontaktuje vášho dealera Åkerströms Björbo AB. Opravy počas záručnej doby musia byť vykonávané len autorizovaným servisným strediskom.

4 Údržba

Na čistenie použite suchú a čistú tkaninu, ak je to nutné použite navlhčenú tkaninu a mydlo. Nikdy nepoužívajte čističe založené na alkohole; môže to vážne poškodiť plastový materiál! Na tento produkt nikdy nepoužívajte tlakové čističe!

5 Technické špecifikácie

Systémové špecifikácie	
Pracovné frekvenčné pásmo	869 MHz, 12 kanálov
Rozdiel kanálov:	25 kHz
Výstupný výkon:	≤ 5 mW
Funkčná citlivosť:	Lepšia než -107 dBm BER 10 ⁻⁴
Typ prenosu:	GMSK, TDMA
Prevádzková teplota:	-25°C - +55°C
Teplota skladovania:	-40°C - +85°C
Špecifikácie prijímača	S800RXM
IP- trieda:	IP67
Napájanie:	12-24 V DC 25 mA pri 12 V DC (SELV), musí byť istené 3A poistkou (SAE J1284)
Transformátor pre 230 V AC:	1..6 relé 16A/250 V AC
Max. spínacia kapacita výstupov:	3A/24 V DC
Celkové zaťaženie na všetkých výstupoch:	Max 3A/24 V DC
Rozmery:	120 x120 x 50 mm
Hmotnosť:	350g
Špecifikácie vysielača	S800M6
IP- trieda:	IP67
Rozmery:	100 x 60 x 25 mm
Hmotnosť:	130g
Typ batérie:	2*AA/LR06 Alkalické

Tabuľka 1. Technické špecifikácie, Sesam 800 Configurable

6 Krátky opis systému

6.1 Prijímač

Hlavné črty:

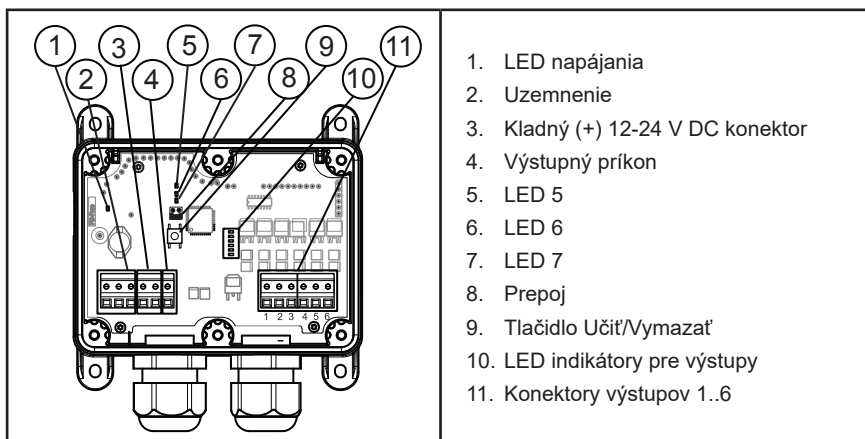
- 6 polovodičových výstupov.
- Každý výstup je používateľsky konfigurovateľný ako momentálny alebo zostávajúci.
- Vodeodolný (IP67).

6.2 Vysielače

M6 je šesťtlačidlový vysielač strednej veľkosti. Vysielač má dva modely – jeden s tlačidlami bez potlača a druhý s označenými tlačidlami (vytlačené čísla 1 – 6). Pre vysielač bez potlača je možné vyhotoviť rám s označením podľa práni zákazníka. Vysielače sú veľmi odolné, aj voči vode (IP67).

SK

7 Opis prijímača



Obrázok 1. Sesam 800 RXM model indikácie, pripojenia a prepoj

7.1 Indikácie na prijímači

Model Sesam 800 RXM má LED indikátory, ktoré indikujú (označujú) rozličné parametre. (viď obr 1. pre pozície LED diód)

LED indikátory sú nasledujúce:

LED Napájania (viď ① na obr. 1)

Indikuje, či je prijímač napájaný alebo nie.

LED 5 Squelch (viď ⑤ na obr. 1)

Indikuje zistený signál na pracovnom frekvenčnom pásme.

LED 6 Status (viď ⑥ na obr. 1)

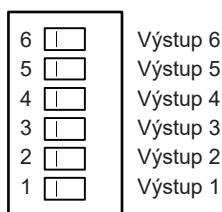
Indikuje, že informácia z vysieláča, spárovaného s prijímačom, bola doručená.

LED 7 Učenie (viď ⑦ na obr. 1)

Indikuje, či je vysieláč v móde „Učenie“. V tomto móde LED 7 svieti. V konfiguračnom móde LED 7 pomaly bliká.

LED diódy výstupov (viď ⑩ na obr. 1)

Indikuje stav výstupov 1..6. Výstup LED 1 je na spodku, výstup LED 6 úplne navrchu. Aktívny výstup je označený LED v ON stave.



Obrázok 2. Číslovanie LED diód výstupov a vzťah s výstupnými svorkami

8 Inštalácia prijímača

Permanentná inštalácia prijímača musí zahŕňať poistky pre ochranu zariadenia a káblovania pred skratom a preťažením. Napájanie prijímača musí byť istené 3A tak blízko k batérii ako je možné. Vonkajší priemer kábla musí byť od 6 do 12 mm a každá žila káblu musí mať aspoň 0,75 mm². Maximálna dĺžka káblu je 5 metrov.

8.1 Montáž (kroky)

Krok 1

Vyberte lokalitu, ktorá je v rámci environmentálnych obmedzení prijímača, a kde je pre nepovolane osoby ťažké získať prístup do prijímača. Namontujte prijímač s káblóvými prechodkami smerujúcimi nadol.

Ak je to možné, namontujte prijímač vnútri rozvádzača. Vezmite na vedomie, že montáž do rozvádzača je možná len v prípade, že rozvádzač je vyrobený z plastu alebo iných materiálov, ktoré nemajú negatívny vplyv na prenos rádiového signálu.

Krok 2

Vyvráťajte 4 diery (pre rozmery vid' obr. 9).

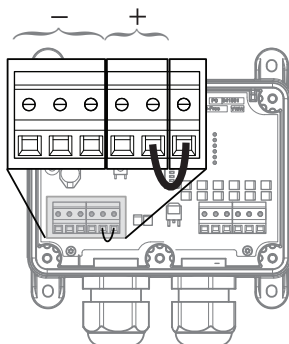
Namontujte prijímač.

Krok 3

Pripojte káblovanie pre výstupné signály a napájanie. Na zabezpečenie použite káblóvé poistné pásky a uistite sa, že káblovanie nebude vystavené odieraniu, teplu a/alebo výfukovým plynom.

Pripojte 12-24 V DC (+) na pozíciu 3 a uzemnenie (-) na pozíciu 2 (vid' ③ a ② na obr. 1).

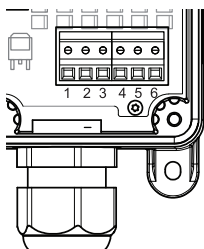
Pripojte zariadenie, ktoré má byť ovládané, na výstupné svorky 1...6 (vid' ⑪ na obr. 1) a uzemnite zariadenie na pozíciu 2 (vid' ② na obr. 1). Ak výstupy majú byť napájané rovnakým 12-24 V DC napájaním ako prijímač, umiestnite prepój medzi Výstupný príkon (SW) a kladný (+) 12-24 V DC konektor s použitím kábla o rozmere 0,75 mm² (vid' obr. 3).



Obrázok 3. Konfigurácia vnútorných dodávok výkonu

Krok 4

Pripojte káblovanie pre výstupné signály a napájanie. Na zabezpečenie použite káblové poistné pásky a uistite sa, že káblovanie nebude vystavené odieraniu, teplu a/alebo výfukovým plynom. Napájanie (+) prijímača musí byť istené systémom prispôsobenou poistkou tak blízko k batérii/napájaniu ako je možné.



Obrázok 4. Číslovanie výstupov

Výstup (viď obr. 4)	1	2	3	4	5	6
Tlačidlo (viď obr. 5)	1	2	3	4	5	6

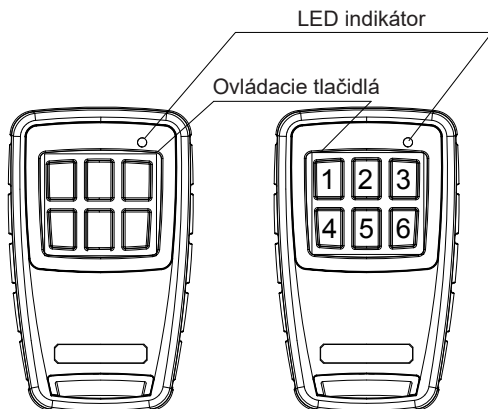
Tabuľka 2. Funkčná schéma pre inštaláciu kábla

Krok 5

Kontrola systému

- Uistite sa, že všetko káblovanie a komponenty sú správne a všetky voľné káble sú zaistené káblovými poistnými páskami.
- Ak je to nutné, spárujte vysielač (viď kapitolu 12).
- Stláčaním tlačidiel na vysielači overte, či všetky funkcie pracujú správne, tak ako to je popísané v tabuľke 3. Všimnite si, že niektoré tlačidlá môžu byť nastavené ako zostávajúce (viď kapitolu 13).

9 Opis vysielča



Obrázok 5. Vysielač Sesam 800 M6 indikátor a tlačidlá

9.1 Indikácie na vysieläči

SK

Normálna prevádzka

Rýchle blikanie **červená** LED = posielanie správy, ale žiadna dostupná spätná väzba z prijímača

Nepretržitá **zelená** LED = Výstup v prijímači aktivovaný (spätná väzba z prijímača).

Varovania batérie

Nepretržitá **červená** po zadaní príkazu = Batéria takmer vybitá.

3 dlhé záblesky **červenej** LED = Batéria vybitá, vysieláč nemôže posielat príkazy.

10 Prevádzka

Objekt je riadený prostredníctvom tlačidiel na vysieläči. Niektoré tlačidlá a funkcie na nich, môžu byť nastavené ako zostávajúce.

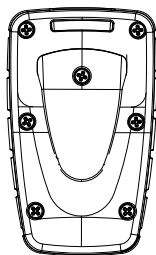
Pre vzťah medzi výstupmi a tlačidlami pozri tabuľku 2.

11 Výmena batérií vo vysieläči

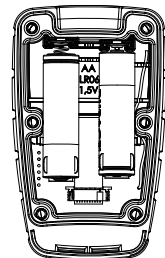
Ak LED dióda indikuje, že batéria je takmer vybitá, batérie ihneď vymeňte. Batérie sa musia vymieňať v čistom prostredí, chránenom od statickej elektriny.

Batérie sa vymieňajú nasledovne:

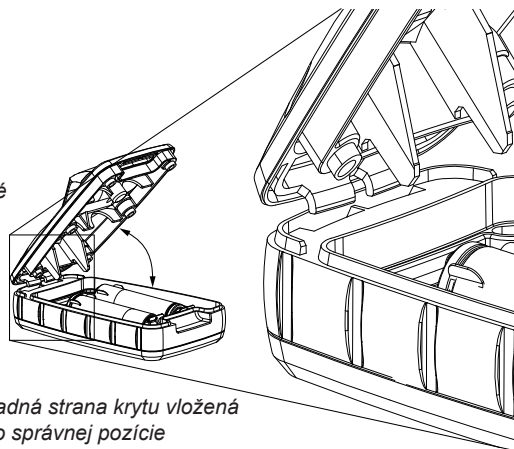
12. Otvorte kryt batérie odskrutkovaním 6 skrutiek na zadnej strane puzdra vysieläča (viď obr. 6).
13. Zdvihnutím prednej časti krytu, kryt opatrne odstráňte (viď obr. 8).
14. Vyberte staré batérie a nahradte ich novými (viď obr. 7).
15. Kryt zatvorte vloženíím zadnej strany do vysieläča a potlačením vrchnej časti smerom nadol.
16. Prítiahnite 6 skrutiek (krútiaci moment 1,0 Nm).



Obrázok 6. Kryt batérie a skrutky, ktoré ho držia



Obrázok 7. Batérie vložené do vysieläča. Uistite sa, že batérie sú vložené správne



Obrázok 8. Zadná strana krytu vložená do správnej pozície

SK

12 Párovanie vysielča a prijímača

Ak niektorá časť systému bola vymenená za inú, je potrebné spárovať vysielča a prijímač. Nasledujúce pokyny uvedené nižšie (POZOR! Tieto pokyny sú len pre jeden vysielča. Pre viac vysielčov viď Sekciu 12.1):

1. Otvorte kryt na prijímači (6 skrutiek).
2. Stlačte tlačidlo "Učiť/Vymazať", až pokým sa LED 7 (viď obr. 1) nezapne (ON).
3. Mód „Učenie“ bude aktívny po dobu 10 sekúnd (tak dlho ako je LED 7 zapnutá).
4. Stlačte tlačidlo na vysielči. LED 7 zabliká trikrát ak „učenie“ prebehlo úspešne.
5. Kryt založte naspäť a pritiahnite skrutky krútiacim momentom 2.5 Nm.
6. Založte kryt na skrutky.

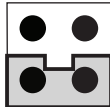
Na vymazanie vysielča z prijímača, stlačte tlačidlo "Učiť/Vymazať", až pokým sa LED 7 nezapne. Pokračujte v stlačení tohto tlačidla až kým sa LED 7 nevyvne.

SK

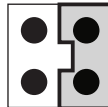
12.1 Párovanie niekoľkých vysielčov

Továrenské nastavenie umožňuje prijímaču „naučiť sa“ jeden vysielča (viď Obrázok 9). Pre pozíciu jumpera v prijímači viď ⑧ v Obrázok 1.

Obrázok 9. Jumper v pozícii pre jeden vysielča, továrenské nastavenie



Obrázok 10. Jumper v móde pre niekoľko vysielčov, J2



Avšak, systém je schopný používať až 3 vysielče. Neaktivovanie tejto funkcie, vypnite vysielča a jumper dajte do pozície J2 (vpravo) (viď Obrázok 10).

- Z bezpečnostných dôvodov je prijímač počas 5 sekúnd neaktívny, pokým prepína medzi dvomi vysielčmi.
- Pre párovacie inštrukcie viď Kapitulu 12.

13 Konfigurácia výstupov


Každý zo šiestich výstupov na prijímači môže byť nakonfigurovaný ako momentálny alebo zostávajúci, s použitím špeciálneho konfiguračného módu.

Poznámka! Vysielač a prijímač musia byť spárované pred konfiguráciu výstupov (viď kapitolu 12).

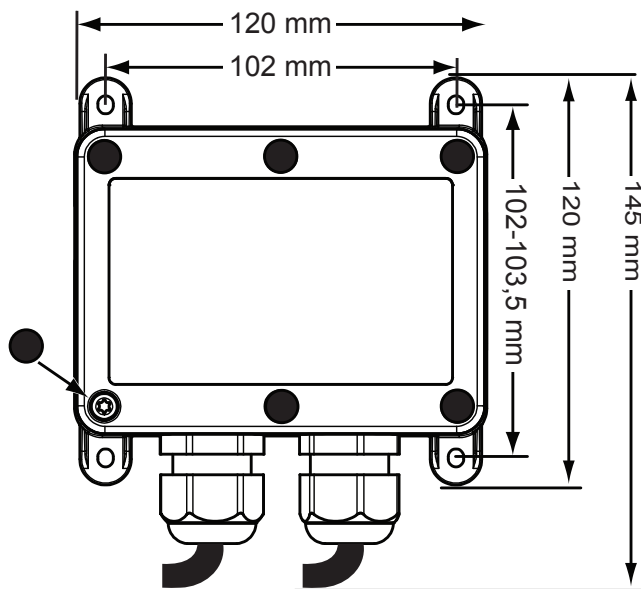


Pozor. Všetky výstupy musia byť pred konfiguráciou odpojené pomocou odpojenia Výstupného príkonu (SW) (viď obr. 3)

Konfigurácia výstupov prijímača sa vykonáva nasledovne:

1. Vypnite prijímač (ak máte transformátor pre 230 VAC počkajte 10 sekúnd).
2. Odpojte svorku výstupného príkonu (viď obr. 3).
3. Jumper dajte do pozície J1 (vľavo)  (viď ⑧ v Obrázok 1).
4. Stlačte a držte tlačidlo "Učiť/Vymazať" (viď obr. 1) počas zapínania prijímača. (Ak prepoj J1 je v pozícii vľavo ale tlačidlo "Učiť/Vymazať" nie je stlačené, prijímač sa vypne a bude indikovať chybu 4. Reštartujte prijímač, počas stlačenia tlačidla "Učiť/Vymazať")
5. Pokračujte v stlačení tlačidla, až pokým sa nerozsvietia všetky LED diódy výstupov (viď ⑩ na obr. 1).
6. Pustíte tlačidlo. LED diódy výstupov teraz budú zobrazovať aktuálnu prepínanú konfiguráciu. LED 7 (viď ⑦ na obr. 1) bude ukazovať konfigurovací mód relé pomalým blikaním (1 Hz).
7. Použite tlačidlá 1..6 na vysielači, aby ste konfigurovali výstupy na momentálne alebo zostávajúce. Svetiaca LED dióda výstupu indikuje, že aktívny je „zostávajúci“ mód.
8. Na uloženie konfigurácie stlačte tlačidlo „Učiť/Vymazať“ na 1 sekundu. Úspešné uloženie je indikované tromi zábleskami na LED 7.
9. Vypnite prijímač (ak máte transformátor pre 230 VAC počkajte 10 sekúnd).
10. Jumper preinštalujte do jeho predchádzajúceho nastavenia.
11. Zapnite prijímač.

14 Montážne rozmery vysielča



Obrázok 11. Prijímač by mal byť uchytený 4 mm skrutkami, ktoré sú vhodné pre okolité prostredie

SK



Åkerströms Björbo AB
Box 7, SE-785 21 Gagnef, Sweden
street Björbovägen 143
SE-785 45 Björbo, Sweden
Phone +46 241 250 00
Fax +46 241 232 99
E-mail sales@akerstroms.com
www.akerstroms.com

© Åkerströms Björbo AB, 2013

akerstroms.com